Ն. 7023 | 1908 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12 | ՇՈՒՐԱՆ | ՇԱԲԱԹ 29 | 1908 ՍԵՊՏ. 25 ԷՖԻՐԻՆՃԻ | 24ԵՆՃԻ ՏԱՐԻ

ՍՈՒԼԹԱՆ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻԼԼԻՏԻՐԻ ՏԱՎՈՒՆ ՎԷՐԱԿԱԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն. 20

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմգասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսլյա մաթպասանըն մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը կալընըզ միւթէվէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اتمش‌در
صاحب : تنارى جیوه‌لکیانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Avenue de la Sublime Porte
No. 20

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէյրէն օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհէրտէյէ 20 ղրշ. տան

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ
ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Պապը Ալէնին Սատարէթ Գաբուսը ճատտէսինտէ Սէրվէթը Ֆիւնունըն գարշըսընտա 49 նումէրօլը տարիէի մախսուսէյէ նագլ օլունաճագ տըր։

Կէրէք թաշրատա վէ կէրէք Սթանպօլտա պուլունան կազէթամըզըն միւհթէրէմ ապօնէ վէ մուխապիրիմիզին պատէմա՝

ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ ՍԱՏԱՐԷԹ ԳԱԲՈՒՍԸ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ, ՍԷՐՎԷԹ ՖԻՒՆՈՒՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Նօ. 49 ՏԱՐԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻԷՆ

միւրաճաաթ իթմէլերի բէճա օլունուր։

ԳԱՂԹԱԿԱՆԼԱՐԸՄԸԶ

Մէմալիքը Օսմանլիէտէ Գանունը Էսասի վէ հուրրիյէթին իլանընտան պէրու Սթամպօլ չէհրի բէք չօգ էրմէնի մուհաճիրլէրէ տօլմուշ տըր։ Պունլար՝ տէվրը խթիպատտա ումումէն ճարի օլան զում ու թէատտիէրտէն ճանալրընը սրյանէթ իթմէք իւզրէ պիր թագրիպ քէնտիլէրինի մէմալիքը էճնէպիյէյէ աթան վէ սէրպէսթ թօրրագլարտա եաշամագտա օլան էրմէնիլէր տիր։ Պունլարը գըսմը ազամը՝ Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ վէ պիր գըսմը Մայր Եկեղեցի ավլուլարընտա պուլընըյօրլար։ Պու պիչարէ մուհաճիրլէրին ահվալի զայէթ տիւլսուն վէ չայանը մէրհամէթ տիր։ Պիր թարաֆտան մատտի միւգայէգալար վէ ահվալը բէրուչանիլէրի վէ տիկեր թարաֆտան ահվալը մանէփիյէլէրինին տիւչկիւնլիկի՝ ինսանը թէէսսիւրտէն թէէսսիւրէ զարգ էյլէյօր։ Գաղթականլարը ահվալը մատտիյէլէրինին վէխամէթինի թարիֆ իթմէկի՝ պուրատա մէվզուի պահս իտմէյէճէյիզ. զիրա հէր թարաֆտան տէօքիւլէն բարալար վէ իտիլէն իանէլէր՝ պիր նէպզէ պունլարըն հալը էսէֆիֆթիմալլէրինին թախֆիֆինէ վէ հավայիճ զարուրիյէլէրինին թէհվինէ մէտար օլապիլիր։

Եալընըզ չայանը թէէսսիւֆ պիր հալվար իսէ, օ ատա՝ պունլարըն ահվալը մանէվիյէլէրինէ աթթիր նազար իտիմէմէսի քէֆիֆիյէթի տիր։ Գաղթականլարըմզըն մանէվի տիւչկիւնիլէրինի վէ վիճուտճա մաարուզ պուլընտրգլարը խարապիյէթինի մուտագգըզ պիր կէօզ տէրհալ անլայապիլիր։ Բէնկիէրի սօլկուն, կէօզլէրինին ֆէրի տօնուգ, եւրիպիյէլէրի զայրը թապի, պաղրլարընին սիմարընտա եարա էրէ։ Պու հալլէր՝ հէր պունլարըն մուհաֆազայի սրհէթ ալնիլէն յէյէ աթթիր էհէմմիյէթ իթմէլիլէրինէ պիր պիրան տրը։

Զաթէն տէվրը խթիպատտա սէրպէսթ մէմալիքէ պունլան գաղթականլարըմզըն պու ահվալը մէքրուհէլէրինտէն մալիւմաթըմզ օլտուղը կիպի, տէվրը հուրրիյէթտէ Տէրսաատէթէ կէլէն բէք չօգ թէճրիպէտիտէ վէ միլէթինի ու վաթանընը հագիգաթէն սէվէր վէ անրն թէսլիսինէ չալըշըր միւթէէմ զաթլար տա թաստիգ իթտիրէր։ Գաղթականլարըմզը՝ հէման էքսէրիյէթլէ տէնիլէպիլէճէք սուրէթտէ սէրպէսթ մէմալիքէտէ միւնասէպաթը տահմէի զայրը մէշրուտլարտա պուլունմալարը հասէպիյէ, վիճուտ վէ սրհէթլէրինի խարապ իտուպ, իլէր էֆէնտիյէ վէ էմմալի էմրագա միւպէթլա օլմուշլար տըր։ Իշթէ պու կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան գաղթականլարըմզըն էքսէրիսինտէ պու ահվալը վախիտ վէ մուխարրիպէ նիմայան օլմագտա տրը։

Պունլարըն տիւշար օլտուգլարը պու խասթաճըգլար՝ եալընըզ քէնտի շախսլարը տահրէսինտէ գալա, մագարրաթը սըրֆ էշխասը վահիտէյէ թէալիւգ իտէր միւսահազասըյլա իտտահամրդտա բէք օ գասար իլէրի վարամայաճագ իտիք. շայանը թէէսսիւֆ ճիհէթի օ տըր քի, պունլար եարըն օ պիր կիւն քէնտի մէմլէքէթլերինէ կիտիպ, արիւէրինէ պիրէյշէճէքլէր վէ խայլի վագթլարտան պէրու թէրք իթմիշ օլտուգլարը զէվճէլերինէ գավուշաճագլար. իշթէ օ զէման տիւշինիլէն... հէվալի բաքը աշիյանէ իիլալ իտիլէճէք. բահաթ վէ սրհէթը մուգավվիի ալէ պօզուլաճագ վէ մալազանաճագ վէ տիւշար օլտրգլարը խասթալըգլար նէպլէրինէ տէ սիրայէթլէ Անատօլու կիպի բաք վէ սազլամ իբլիմատ սօկուն, տօնուգ, պիթապ վէ ճըլըզ եվլատլար եէթիշտիրէճէկլէր տիր քի, պունըն նէ տէրէճէ վախիմ, նէ գատտար պէօյիւք պէօյիւք մազարբաթլարը մուճիպ օլաճաղը եէքնազարտա անլայըլըր։

Պիր ինսան նէ՞ իշխուն եաշար. անրն մէվճուտիյէթի նէ՞ իլէ գահմ օլապիլիր։ Հէր պիր շախս իգթիտարընա կէօրէ, վաթանընա, միլլէթինէ, արիւսինէ պիր խրամէթտէ պուլունմագ իշխուն ատամլար օլաճագլար տըր քի, քիսէի համիյէթինտէն մուայէէն պիր մէպլաղ ինտա իթսին վէ ես ճէմ օլունան իյանէլէրտէն պիր մրգտար թախսիս օլունըպ վասի պիր էվ քիրալանըն վէ խասթահանէ հալինի իգիրազ իւէ իւէլը էֆրէնճիյէյէ միւրաթլա օլան գաղթականլարըմզը աթրպպի հագիգա վաբթասըյլա թէտավի իթտիրմէկէ մուվաֆֆագ օլապիլսին։

Իշթէ շու թէբլիգը աճիպանէմին գապուլ պույրուլըրը թագտիրտէ նէ տէրէճէ պէօյիւք պիր եարարլրգ վէ վաթան ու միլլէթէ պիր խրամէթտէ պուլընմագ մէսրուրիյէթի մուճիպ պիր հալ օլտուղը տէրհալ անլայըլըր։

Ց. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԹԱՆ ՕՐՏՈՒՍԸ

«Թայմզ» կազէթասընըն ասքէրի մուխապիրնտէն,

Պէլգրատ վէ Սօֆիա եէքտիկէրինէ գարշը պէօյիւք պիր թէվատ թէլգիլ իտէր։ Պէլգրատ չէհրի մաղմում վէ ույգուտա օլտրզը հալտէ Սօֆիատա պիր ֆաալիյէթ, թէրագգրէրվէրանէ պիր ճէվէլան վէ հարաքէթ հիւքմֆէրմատը։ Պու միւթալէա շու իքի չէհրին էհալիսի հագգընտա տախի ճարի տիր։ Պէլգրատ էհալիսի լաֆլա վագթ կէչիրիրլէր, Սօֆիալըլարա կէլինճէ, օնլար իլէ կիւճլէ մէշղուլ տըրլար։ Սըրպլըլարլա Պուլկարլարըն մագիսի հէր նէ օլուրսա օլսուն օսնրալարը պու իքի գավմ արասընտա հիչ պիր միւսալպէճէթ գալմամըշ տըր։ Զիրա արալարընտաքի ֆարգ սէնտէն սէնտէյէ վիսաթ բէյտա իթմէքտէ տիր։ Մէբրիթ սէնի վէ թիճարեթճէ Պուլկարլար Սըրպլը գօմշուլարընտան իւսթիւն տիրլէր։ Պուլկարլարը մուհարեպէտէ նէ եարաճագլարընը զէման կէօսթէրճէք խէտէ պունլար սուլէ վագթինտէ քէնտի ամալ վէ մէգասիտը միլլիյէլէրինին հուսուլ պուլմաչնա վար գուվվէթլէրիյլէ չալըշմագտա տըրլար։

Մարէշալ Օյամա տէմիշ խոի քի, «Մուգատէն զալէպէսի Ճաբօնլարը զալէպէի մէբիթի խոի»։

Պուլկարլար մէբիթի գարշը Ճաբօնլար գասար մաիլ վէ խահիպկէր տիրլէր։ Մէմլէքէթին կէնճլէրինի թալիմ վէ թէրպիյէ իչին պէօյիւք պիր դայրէթ կէօսթէրիյօրլար։ Պուլկար ասքէրի ֆիքրէն Սըրպ ասքէրինտէն կէրիտ իսէ տէ, տահա միւքէմմէլ թալիմ վէ թէրպիյէ կէօրմէշ տիր։ Պու ասքէր թէարիսաթը հարպիյէ իլէ պիրիպիրինէ տահա գօյայ գայնաշմագտա տրը։

Պուլկարլար՝ քէնտի օրտուսըյլա սաար զաբթինտա սալը վէրիլիրլէր։ Տէմէք քի, պիր Պուլկար ասքէրինին պիլֆիլի խրամէթը միւվազզաֆէսի 21 այտան իպարէթ տիր։

Բրէնս Ֆէրտինանտըն խասսա սիւվարի ալայընը զիյարէթ իթտիմ. պու ալայ գալմագամ Մարտօլֆին գօմանտասը ալթընտա պուլընըյօր։

Պու ալայ Պուլկարիսթան օրտուսընըն էն միւքէմմէլ սիւվարիսի տիր։ Բրէնս Ֆէրտինանտ պու ալայա ահտ հէր շէյի նազարը էհէմմիյէթտէն պիր ան տուր թուխմազ։ Գրչալարը հավատար, զըյատար վէ թէմիզ տիր. պիր հալտէ քի, հագգգաթէն Ինկիլիզ գըշալարընտան տահա զիյատէ էսպապը սրհէթ վէ խթիրտահաթ ամատէ տիր։ Ախբրլարտա հիչ պիր գուսուր կէօրիւնմէդ. մէզքիւրալայ սուլէ վագթինտէ իւչ միւրէզէյէ այրըլըր։ Իքիսինին պէկիրլէրի Մաճառ ճինսընտան օլուպ, Յինճիսինին հայվանաթը տա Պուլկարիսթան հարբալարընտա եէթիշտիրիլմիշ տիր։ Ախբրէն Ինկիլիզ վէ Արապ ճինսինտէն այկըրլար խտալ իտիլէբէք Պուլկարիսթան հարբալարընտա եէթիշտիրիլէն աթ ճինսինին ըսլանրնա սարքը մէսայի իտիմիշ տիր։

Պուլկարլար ֆէքթէթէն բիյատէ ասքէրի օլտուգլարընտան միւքէմմէլ պիր սիւվարի գուվվէթի թէչքիլ վէ պինճիլիք խթիտասը թէրագգըրը վագթա միւհթաճ տըր։ Ֆագաթ սօն 20 սէնէ զարֆընտա դու վատիսէ տախի խայլի թէրագգը ասարը կէօրիւմիւշ տիր։

Պունտան սօնրա 9 պաթարեասան իպարէթ օլան Գինճի սարա թօքը ալայը նազարը մուայէնէտէն կէչիրտիմ. Պուլկարիսթան պաթարեալարը ախբրէն 7.5 սանթիմէթրօլըգ սէրի աթէլի Ֆըրանսըզ գրուսգօր թօրլարըյլա միսէլլահ տըր։ Թէհնիզաթէն խասսէթէն ճէլպէ տիգգաթ օլան ճինէթի թօճըլարա միհիմմաթ վէրէնլէրին սիրէր արգասընտա պուլընմալարը տըր. հէր թօրրն իւչ վակօնը պուլընըպ 320 կիւլլէ ատար։

Նիմտի Պուլկարիսթան օրտուսընըն գուվվէր հարպիյէսինի մուվթասարճա թէտգիգ իտէլիմ. Պուլկարիսթանտա հէր սէնէ թագրիպէն 80,0 0 կէնճ 21 եաշընա պալիզ օլուր. պունլարըն թագրիպէն 24,000 գասարը հալը ասայիշտէ խրամէթը ասքէրիյէյէ ալընըր. բիյատէ իչիւն խրամէթը մուվազզաֆէ իքի սիւվարի վէ թօքճը իչիւն 3 սէնէ տիր։ Խրամէթը մուվազզաֆէի ասքէրիյէտէն բէտիֆլիք 18 սէնէ տիր։ Բէտիֆլէրին պու ֆէվգէլատէ ուզուն միւտտէթի սայէսինտէ Պուլկարիսթան էրքեանը հարպիյէ սէֆէրպէրլիք իչիւն թալիմի պէօյիւք պիր գուվվէթէ մալիք տիմէք տիր։ Բէտիֆլէրին մէգասը հագիգիսինի թահգիգ միւչքիլ տիր։ Ֆագաթ Ա. վրսթրիա ասքէրի կազէթալարընտան պէպլէրինի հազրլամադա չալըշըյօր։

Թէնսիգ վէ իսլահ իտիմի պիր Թիւրքիատա պութիւն գավմարըն իմթիազ վէ իթթիհատը վէ պիր ուսուլը մէրքէզիյէթէ իթթիպար ֆիքրի իլթի զամ իտիյօր, պիլաքիս գօնի տը Պօսթ «Շարգտաքի խրիսթիյան գավմարը արասընտա մուխթարիյէթը իտտարէ էսասընը թէվսիսի վէ գույուտը թապիյէթիյլէ մուգայէա պիր թէվսիսի մէրքէզիյէթ ուսուլինին թէէսսիսին» թէրվիճէ միւսթահա կէօրունիյօրտը։

Գօնի տը Պօսթ Եվրօքանըն պաչլարը էմրը թէնսիգ վէ իսլահընն մուվաֆֆագրյէթ պուլմասը իչիւն հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իւզէրինտէ հաֆիֆ պիր թագրիգ իհրասը ֆիքրինտէ իտի. պիր թարաֆտան Ինկիլիզանընն արզուսընտա կէվզէգլիք, տիկէր թարաֆտան Եվրօքա հիւքիւմէթլէրինին հիւքիւմէթը Սէնիյէ ումուրը տախիլիյէսինէ միւտախալէսի, տահա էօթէտէ Եունանիսթան վէ Գարատաղըն ահվալի պիր մուխթարլյէթը իտարէ էֆէնտիլիկի կէօղ էօնիւնէ կէթիրէրէք, պունա գարշը Խրիսթիյան գավմարընըն գալպլէրինտէ չիտաէթլի պիր արզու ույանտրըմագտա իտի։

(Տէվամ)

պիրինտէ ներր օլունան վէ Թահգըգաթը մախսուսէմիզ Թէհագգուգ իտէն պիր Թախմինէ կէօրէ 380,000 նէֆէրտէն իպարէթ տիր: Պունլար միւքէմմէլ սուրէթտէ Թալիմ իտիլմիշլէր տիր: Պունլարըն մըգտարը Թագրիպէն 60,000տէն իպարէթ իսէ տէ, սաայիր զէմանընտա հիչ պիր կէճա Թէչքիլաթա Թապի տէյիլ տիրլէր:

Պուլկարիսթան գուվվէի ումումիյէսի 9 ֆըրգայա Թագսիմ օլունմըշ տըր: Պու ֆըրգալարտան հէր պիրի 4 ալայ տըր, հէր ալայ 2 Թապուրտան վէ 9 պաթարեայա մալիք պիր Թօբճը ալայընտան իպարէթ տիր: 2ինճի, 6ընճը վէ 9ընճը ֆըրգալարըն Թօբճը ալայլարը 6շար պաթարեատան միւթէշէքքիլ տիր: Իլք 6 ֆըրգայա պիրէր սիւվարի ալայը Թախսիս իտիլմիշ տիր: Պուլկարլար հալը սէֆէրպէրլիյէ միւթէալլիգ Թէֆէրրուաթը խասսէթէն կիզլի Թութըյօրլար իսէ տէ. սուլհ վագթընտաքի ասաքիրին մըգտարը վէ հարպ զէմանընտա մախսուս օլան Թէրթիպաթ մալիւմ պուլընտուղընտան հէր պիր ֆըրգանըն՝ գուվվէի հարպիյէսինի տօղրու օլարագ Թային վէ Թահգիգ իմքեան միւմքին տիր: Պիր գուվվէի հարպիյէ 20,000տէն իպարէթ տիր քի, պունթըն 9 ֆըրգանըն մէճմուի մըգտարը գապիլ վէ նէֆէր տախիլ օլարագ 430 Թօբ, 180,000 նէֆէրտէն իպարէթ աէմէք տիր: Պունլարտան մաատա 2500 քիշիլիք այրըճա պիր սիւվարի լիվասը իլէ Թէլէկրաֆ պէօլիւքլէրի վար տըր: Պու սուրէթլէ Պուլկարիսթան օրտուսընըն սէֆէրպէր հալինտէքի պիւթիւն գուվվէթի 7000 սիւարի վէ 500 Թօբ իլէ գապիլ վէ նէֆէր տախիլ օլարագ 210,000է պալիղ օլուր: Պուլկար գապիթէլէրինին պէյանընա կէօրէ սէֆէրպէր էմրի վէրիլինճէ պու գուվվէթ 10 կիւն զարֆընտա հուտուտըն մուայյէն նօգթալարընտա Թօբլանապիլիր: Սուրէթը միւքէմմէլէտէ Թալիմլի 170,000 րէտիֆ հէր սուրլու իհթիմալաթա գարշը պիր գուվվէի մունթազամէ Թէշքիլ իտէբիլիր: 60,000 Թալիմլի իհթիյաթ ասքէրի իսէ պու հիսապա տախիլ տէյիլ տիր:

Իշթէ պու պապտաքի մալումաթտան անլաշըլաճաղը վէճհլէ, Պուլկարիսթան 4 միլեօն նուֆուս իլէ սուլհ վագթընտա 1,150,000 Ինկ. լիրասընտան իպարէթ պիր ասքէրի պիւտճէսինէ վէ տէյէրլի պիր օրտույա մալիք տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԿԷՇՕՖ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

Պուլկարիսթան Էմարէթինին Շարգի Րումէլի իլէ սախիլինտէքի տէմիրեօլու խաթթլարընը կրէվ մէսէլէսինի վէսիլէ իթթիխազ իտէրէք իշղալը ասքէրի պիթընա պիրսօնտան, վէ չիրքեթէ խաթ իթմէմէսինտէն տօլայը հիւքիւմէթը Օսմանիյէնէ բրօթէսթօ իտիլտիկինի խաղմըշ իտիք: Պու պապտէ սուրէթը մախսուսէտէ իճրա էյլէտիկիմիզ Թահգիգաթա կէօրէ, տէվլէթը Ալիյէ Թարաֆընտան էմարէթէ Թէպլիղ իտիլտիկինի խաղտըղըմըզ բրօթէսթօտա, խաթթը մէզքիւր հագգընտա էմարէթճէ իթթիխազ իտիլէն Թավըր ու հարէքէթին՝ մէվճուտ մուահէտէլէր հիւքմինէ մուղայիր օլտուղը, վէ չըմէնտօֆէր մէմուրլարը հէր նէ գատար Թօվքիֆ իշղալ իթմիշլէր իսէ տէ, պունըն պիր իքի կիւն զարֆընտա հիւսնի սուրէթլէ նէթիճէլէնտիկի, վէ պինաէնալէյհ խաթթըն ասքէր Թարաֆընտան իշղալ օլունմասընտա էմարէթճէ պաշգա պիր մագսատ վար իսէ, օնուն պիլտիրիլմէսի լիւզումի աէրմէյան իտիլմիշ տիր:

Աւսթրիա, Ալէմանիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրի՝ պու մէսէլէտէն տօլայը Սօֆեատաքի գօնսօլօսլարը վասըթասըյլա էմարէթէ բրօթէսթօ իթմիշլէր տիր: Պազը մէհաֆիլտէ սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, էմարէթ կրէվ խիւզիւնտէն բէք գէյատէ միւթէէզզիրուր օլտուղընը խատաա իթմէքտէ իմիշ:

Աժանս Բիւթէրին Տէրսաատէթ մուխաբիրը մախսուսը Մ. Վէրէնտալ՝ տիւն ագշամ Լօնտրայա պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, պունտա՝ կէրէք չըմէնտօֆէր մէսէլէսի վէ կէրէք Կէշօֆ հատիսէսի հագգընտա Խարիճիյէ Նազըրը Թէվֆիգ բաշա իլէ կէօրիւշտիւյիւնի, վէ չըմէնտօֆէր մէսէլէսինին իքի իւչ կիւնէ գատար պիր հիւսնի նէթիճէյէ իգթիրան իտէճէկինէ չիւպհէ օլմատըղընը, Կէշօֆ հատիսէսինէ կէլինճէ, Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ էմարէթ Խարիճիյէ Նազըրըյլա մուխապէրէ իթմէքտէ օլտուղընտան, հատիսէնին Թարաֆէյն պէյնինտէ իթիլաֆքեարանէ ֆասլ ու հալլ իտիլէճէկինի պիլտիրմիշ տիր:

Իսթիխպարըմըզա կէօրէ, չըմէնտօֆէր հատիսէսինէ պիր սօն էվվէլ նիհայէթ վէրիլմէսի իչիւն էմարէթ գումանտանը իլէ միւզաքէրաթա պաշլամըշ տըր:

***

Տիւն ագշամ կէճ վագթ Աժանս տը Գօնսթանթինօբըլ Թարաֆընտան Թէպլիղ օլունան Թէլէկրաֆնամէ տիր.

Սօֆեա 24 սեպտ.—Պուլկարիսթանտա իշղալ իտիլէն տէմիրեօլլարընըն Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի գումբանեասընա իատէ օլունաճաղընա տաիր վագը օլան Թէէմմինաթընա րաղմէն, մէզքիւր գումբանիա՝ էմարէթին մէթալիպինէ մուվաֆագաթ իտէր իթմէզ, մէզքիւր խաթթլարըն իատէ իտիլմէյէճէկի վէ Պուլկարիսթան Թարաֆընտան իշթիրա օլունաճաղը ումումէն զանն օլունուր:

Պու զաննը գավիլէշտիրէն պիր ճիհէթ վար տըր քի՝ օ տա Պուլկարիսթան էմարէթինին կրէվտէն տօլայը միւնհալ գալան մէմուրլարը վէ միւսթախտէմինինի նէքրինէ Պուլկարիսթան չըմէնտօֆէր մէմուրլարընըն Թայինի իթմիշ օլմասը տըր: Մէզքիւր մէմուրլարըն քեաֆֆէսի Պուլկար Թէպաասընտան տըր: Իշղալ իտիլէն խաթլարըն գումբանեայա իատէ իտիլմէյէճէկի Րումէլի Շարգիտէ տախի շաի օլտուղընտան պուրատան կէչէն չըմէնտօֆէր գաթարլարը էհալի Թարաֆընտան Պուլկար պայրագլարը վէ չիչէքլէր իլէ տօնատըլըյօր վէ հէր կիւն Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի լէհինտէ նիւմայիշլէր իճրա օլունյօր:

***

Եվվէլքի կիւն ագշամ բրէնս Ֆէրտինանտ Բէլճէտէ Աւսթրիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրի Թարաֆընտան գապուլ օլընարագ շէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընմըշ տըր: Հէր նէ գատար բրէնսա հագգընտա մէրասիմը մախսուսէ իճրա օլընմըշ իսէ տէ պունըն էհէմմիյէթի սիյասիյէսի հաիզ օլմատըղընը, վէ պունըն չիմտիյէ գատար իճրա օլընան մէրասիմտէն պաշգա պիր չէյ պուլընմատըղընը Աւսթրիանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի Պապը Ալիյէ Թէպլիղ էյլէմիշ տիր: Բրէնս Ֆէրտինանտըն տիւն ագշամ Սօֆեայա միւվասալէթի մունգարրէր իտի:

*** Տիւն Թէճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Րօմէլի չըմէնտօֆէրլէրի լօգօմօթիֆլէրի էլէճէմ Թըրնօվաճըգ սէֆասիյօնընա գատար կիտիյօր, օրատան էօթէյէ տէ Թրէնլէրի Պուլկար լօգօմօթիֆլէրի չէքիյօր իմիշ: Բէյֆիյէթ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ աքս իտիլիր իտիլմէզ, Պապը Ալիյէ մալիւմաթ վէրիլմիշ իտի: Սօնրատան պունտան մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ տախի վէրիլիր կիւն պիլտիրիլմիշ տիր: Պապը Ալիյէ իգթիզա իտէն մուամէլէնին իճրասընա պաշլամըշ տըր:

Պուլկարլար Շարգի Րումէլի վիլայէթինտէն կէչէն չըմէնտօֆէր խաթթընը սաթըն ալմագ էմէլինի չօգտան պէրու իզհար էյլէմէքտէ օլտուղը հալտէ, պունտա նէ Թարաֆը Տէվլէթը Ալիյէտէն վէ նէ տէ չըմէնտօֆէր գումբանեասը Թարաֆընտան մուվաֆագաթ կէօստէրիլմէյօր իտի: Շիմտիքի Թէշէպպիւսլէրին սէպէպի Րումէլի չըմէնտօֆէրլէրի մէմուր վէ խատէմլէրի վէ ամէլէսի արասընտա զուհուր իթմիշ օլան կրէվի վէսիլէ իտէրէք, խաթթ իւզէրինէ իթատէսիզ իթմէք մագսատընտան իպարէթ օլտուղը զանն օլունյօր: Սօֆեատա Ալէմանիա, Ռուսիա, Աւսթրիա մէժնէրալ գօնսօլօսլարը Պուլկարիա Խարիճիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթլա էմարէթ Թարաֆընտան չըմէնտօֆէր միւվարէտէթընա վուգու պուլան միւտախէլէ հագգընտա քէնտի տէվլէթլէրինին ֆիքրը վէ միւթալէասընը վէ պու մէսէլէնին մուգավէլէյէ աիքեարէն Թէճավիւզ իտէն հուգուգա մուվաֆըգ օլարագ, Թէսվիյէ իտիլմէսինի Թէլէպ էյլէմիշլէր տիր: Անճագ Պուլկարիսթան Խարիճիյէ նազըրը էվրօբաատ պուլղար ճիհէթէ մէսաիլը հազըրէ հագգընտա պիր գարարը գաթի իթթիխազը գապիլ օլմայօր:

ԻՐԱՆԼԸԼԱՐԸՆ ՏԻՒՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Տէրսաատէթտէ մուգիմ 5000 գատար Իրանլըլար՝ տիւն քէնտի խանլարընտա իճթիմա իտէրէք, Իրանտա ահվալըն գարըշըգլըղընտան վէ վէխամէթինտէն տօլայը միւզաքէրէ իճրա էյլէմիշլէր տիր:

Թէպրիզտէն սօն տէֆա ալընան Թէլէկրաֆտա, շապան 25տէն սօնրա մէշրութիյէթ Թարաֆտարը Թէրգը սիլահ իթմէզսէ, չէհրին Թօբա Թութուլաճաղընա տաիր Թային օլունան 48 սաաթ միւտտէթ իխթամ պուլմաղլա պէօպէր, ահվալին նէ հալ քէսպ էյլէտիկի հէնուզ իւշար օլունամամըշ տըր:

Տիւն ագշամա գատար Թէլէկրաֆ պէքլէնմիշ իսէ տէ, վիւրուտ իթմէմիշ տիր. մամաֆիհ, Իրանլըլար ահվալտէն մէյուս օլարագ, տիւն մաթէմ ալէմէթի օլմագ իւզրէ տիւքքեանլարընը գաբամըշլար վէ պու կիւն տախի գաբամալարը մուգարրէր պուլընմըշ տըր:

Տիւն իճթիմատա հազըր պուլընանլար՝ սէֆիր Միրզա Րիզա Խանըն ագլընտէ իսրար իթմիշլէր վէ հէր պիրիտէ սէֆարէթխանէյէ կիտիպ սէֆիրի տիւշարը չըգարմագ իսթէմիշլէր իսէ տէ, Թարաֆլարընտան վէքիլ էլէճէկ պիր գաչ քիշի կէօնտէրիլմէսի Թէքլիֆ օլունմըշ, վէ պինաէնալէյհ 6 քիշի մէմուր իտիլէրէք, պունլար տիւն Միրզա Րիզա Խանըն նէզտինէ ազիմէթլէ իտտիֆաղընը Թալէպ էյլէմիշլէր տիր:

Սէֆիր էհալինին պու արզուսընը իճրա իթմէկի վատ էյլէմիշ տիր. անճագ, Թէհրանտա պիր Թէլէկրաֆ չէքիլէրէք Շահըն մալիւմաթը պա իւչ չէքիլմէք իւզրէ 24 սաաթ միւսաատէ Թալէպ իթմիշ վէ հէմէն օրատան պիր Թէլէկրաֆ Թէրթիպ օլունըպ Թէհրանա չէքիլմիշ տիր: Անը սըրատա սէֆիր խանէի միլլիյէ նամընտա պիր մէյլաղ իհսաս էյլէտիկինի տէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրէ պիլտիրմիշ տիր:

Իրանլըլար վէլէվ մէշրութիյէթ տախի իլան օլունսա, սէֆիրին պուրատա գալմասը մուհալ օլտուղընը պէյան իթմիշլէր տիր:

Պունտան մաատա, Իրանտա զուհուր իտէն գարըշըգլըգլար էմնասընտա Թէլէֆ օլանլարըն աիլէլէրինէ վէ էվլատլարընա իանէ Թօբլամագ իչիւն պիր գոմիսիօն Թէշքիլ օլունմըշ տըր քի, պիր գաչ պին լիրա գատար Թօբլամասը մէմուլ տըր:

Իրանլըլար՝ միլլէթին տախիլի ահվալի իչիւն Տէրսաատէթ Խիլէֆէթրա սէֆիրինէ ազտէմճէ պիր արիզէ վէրմիշլէր իսէ տէ, հէնուզ պիր ճէվապ չըգմատըղընտան, Թէքրար պիր միւրաճաաթ վուգու պուլմասընը տիւն գարարլաշտըրմըշլար տըր:

Տիւն կէճ վագթա գատար Իրանլըլար Վալիտէ խանընտա Թօբլանըպ Միրզա Րիզա Խանըն սէֆարէթխանէտէն չըգմասընը Թալէպ էյլէրինէ տէ՝ սէֆիր Օսմանլը Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթինտէն 2 զաթը սէֆարէթխանէյէ տավէթլէ Վալիտէ Խանընտա Թօբլանան Իրանլըլէրէ նասիհաթլարտա պուլընմալարընը րիճա իտէրէք, չու վարագայը խալլը սէֆարէթ քեաթիպլէրինտէն պիր զաթա Թէվտի էյլէմիշ տիր:

«Պէնիմ Ըթարաֆըմտան Իրանիլէրէ տէյինիզ քի՝ պէն սէֆարէթի, միլլէթ գավմիյէթ, սէլամէթ վէ վաթան ուղուրընա ֆէտա իտէնլէրինտէնիմ: 3 սէնէտէն պէրու Իրանըն կէրէք տէվլէ խըթմէթընտա վէ կէրէքսէ զէմանը մէշրութիյէթինտէ գաչ սէֆալար իսթիֆամը վէրտիմ իսէ տէ պիր չօգ միւլահազաթա մէպնի գապուլ օլընմատը: Պունըն հիքմէթ վէ իլլէթինի պէրթաֆսիլ իզահ իչիւն էնճիւմէնը սաատէթին աղաի միւհթէրէմէսինի զահմէթ իտէրէք սէֆարէթխանէյէ կէլմէլէրինի արզու իտիյօրըմ: Օնլարըն արզու վէ Թէքլիֆլէրինին՝ հուգուգը պէյնէլմիլէլ ահքեամընա մուղայիր նապէճա վէ նապէճէվիմ պիր միւտտախալէ օլմըղընը տա սէօյլէյօրըմ:»

Պիր միւտտէթ սօնրա սէֆարէթխանէյէ կէլէն միւթէճասիր Իրանլըլարը սէֆիր՝ սէֆարէթխանէ սալօնընա գապուլ իլէ Իրանլըլարըն իշլէրինի Թաթիլ էյլէմէլէրինին սէպէպլէրինի սօրմասը իւզէրինէ էնճիւմէնը սաատէթ աղասը Թէպրիզ Թէլէկրաֆնամէսի իլէ Շահըն՝ Շուրայը քիւպրայը (Մէճլիսը Մէպուսանը) շապանըն 23տէ աչընաճաղընը վատ իտէրէք, աչմատըղընտան չիքայէթլի պիր լիսանլա պահս իթմիշլէր տիր:

Սէֆիր՝ Իրանըն ահվալը հազըրէսիյլէ նէզաքէթինտէն պահսլա Իրանտաքի վուգուաթա պուրատան գիւճսէնին չարէ պուլամայաճաղընը սէօյլէյէրէք պալէտաէ զիքր օլունան Թէլէկրաֆը կէօստէրմիշ տիր: Թէլէկրաֆըն սուրէթը պէրվէճհը աթի տիր:

Թէհրանտա Խարիճիյէ Նէզարէթի.

«Բարլամէնթօնըն պէր մուճիպը վատ շապանըն 23ինտէ աչըլմամասը վէ Թէպրիզ վէ Ատրպատական էհալիսինէ զըրկըն իտիլէճէկինէ տաիր Թէպրիզտէն կէլէն խապէրլէր վէ Իրանտաքի խաթիպատը գալտըրմագ իչիւն խալգը Թէֆաի ճինաստա Թէշվիգ վէ կէրի տուրանլարըն Թէքֆիրի ասլընտա, Նէճֆտէքի պաշ միւճթէհիտ Հաճաճէլիսլամ Թարաֆընտան սատըր օլան հիւքմ, պուրատաքի Իրանիլէր արասընտա ֆէվգէլատէ հէյէճանա սէպէպ օլտու: Շիմտէսի Թաժիլը իշղալ իթթիքեր: Նա չարէսինի պուլամատըղըմըզ պու տէրտին չարէսինի պուլունըզ, նախօտ պու պէնտէլէրինին իսթիֆասընը գապուլ իտինիզ, ճէվապա պէքլէրիմ:

ՐԻԶԱ ՏԱՆԻՇ

*** Տիւն Իրան սէֆիրի բօլիս միւտիրինէ պիր Թէզքէրէ կէօնտէրէրէք սէֆարէթէ տավէթ իթմիշ վէ չէհրիմիզտէ միւթէմէքքին Իրանիլէրտէն մէշրութիյէթը իտարէ Թարաֆտարը օլանլար պիրատէրանը Իրանեան վէ էնճիւմէնը սաատէթը Իրանեան նամը ալթընտա իքի ֆըրգա Թէշքիլ իթթիֆագլէրինտէն վէ պունլարտան պիրատէրը Իրանեան չիտտէթ, տիքքէրի իսէ սիւքիւնէթ Թարաֆտարը օլմասընտան տօլայը, արալարընտա հաալ օլան զըտտիյէթ տօլայըսը իլէ նէզտիքէրինէ պիր ֆէնալըգ խաճալարը մէյտուղ պուլընտուղընտան, զապըթաճա տիգգաթը լազըմէտէ պուլընըլմասընը միւտիրիյէթինտէն րիճա էյլէմիշ տիր:

Սէֆիրին չու մուամէլէսի Իրանլըլար պէյնինտէ զիյլ ու գալ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր:

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸ

Պահրիյէ Նազըրը Արիֆ բաշանըն նալընըղ ֆէրիգլիքէ մախսուս մաաշը ալմագլա իքթիֆա իտէրէք, նէզարէթէ մախսուս մաաշը ալմատըղը մէմնունիյէթլէ խապէր ալընտը: «Թանին» պու հալտաքի խազըրգտան սօնրա, չու միւթալաայը իլավէ իտիյօր: «Այտա 25էր պին ղրուշը ազ կէօրէրէք 25էր պին ղչ. իսթէյէն րէֆիգլէրի պարի պու հարաքէթը համիյէթբէրվէրանէտէն իպրէթ ալսալար իտի:

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷ

Շիրքէթը Խայրիյէ ամէլէսի տիւն իշլէրինի Թաթիլ իտէրէք, Պապը Ալիյէ կէլմիշլէր տիր: 2 կիւն էվվէլ ֆապրիգա ամէլէսինէ նիհայէթ պիր հաֆթա զարֆընտա զամ իճրա իտիլէճէկի վատ օլունտուղը հալտէ պիր չէյ եապըլմատըղընտան միւտիր իլէ միւտիր մուավինինին ազլի վէ էվվէլճէ հագգըրպ օլարագ չըգարըլտուղըլը խատտա իթտիքլէրի գաթըն րիյասէթէ կէթիրիլմէսի իչիւն նիւմայիշ եապմըշլար տըր: Պապը Ալիտէն այըրըլտըգտան սօնրա Սիրքէճիտէ Շիրքէթ խատտէսինին էօնինտէ Թօբլանմըշլար իսէ տէ, Զապթիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն բօլիս վէ ասքէր վասըթասըյլա տաղըտըլմըշ տըր:

«Թանին»ին պէյանընա կէօրէ, «նիւմայիշճիլէր տաղըտըլըրքէն էսէրը ճէպր վէ չիտտէթ կէօստէրիլտիկի մագամը չիքեայէթտէ տէրմէյան իտիլիյօր. Պու պապտէ մագամը այիտինէ Թահգիգաթ իճրասըյլա իլանը միւնասիպ օլուր զաննընտայըզ:»

«Սէրվէթը Ֆիւնուն» տախի չու սաթըրլարը խաղըյօր.

«Պու հալին էօնիւնէ ալմագ իչիւն Զապթիյէ նէզարէթինտէն պիր մըգտար բօլիս սիւվարիսի իլէ ժանտարմա նէֆէրաթը կէօնտէրիլմիշ վէ իտիլէն նասիհաթ վէ իխթարաթ իւզէրինէ ամէլէ տաղըլարագ պէյանը մագսատ իչիւն մէպուսլար իմիթխասը իթմիշլէր տիր: Իշթէ վագըա պունտան իպարէթ. Ֆագաթ պիլմէյիզ քի՝ պիր իւթիլալ չըգմըշ կիպի Զապթիյէ նէզարէթի հէր նէրտէ պիր հէյէճան հասըլ իտէճէք սուրէթտէ նէ իչիւն ալէլաճէլէ Հարպիյէ նէզարէթինտէն 3 պէօլիւք ասքէր իսթէյօր: Թէլաշլա կէլէն ասքէր կէրի կիտիյօր: Զապթիյէ նէզարէթինի պու տէրճէ Թէլաշա վէրէն հէր քիմ իսէ նիչիւն պիր խիթապա պիլէ միւսթահագգ օլմայօր, պու գըլման գուվվէթինի իսթէրիգ, ֆագաթ գանուն հէր չէյտէն էվվէլ գուվվէթլի օլմալը:»

Սատրազամ բաշա հազրէթլէրինին րիյասէթլէրի ալթընտա՝ Հարպիյէ նազըրը բաշա իլէ Նաֆիա նազըրը Գաբրիէլ էֆ. վէ Զապթիյէ նազըրը Սամի բաշատան միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն Թէշքիլ օլունմըշ վէ չիրքէթ մէճլիսը իտարէ րէիսի Բէչիտ պէյ իխթիֆասընը վէրտիկի ճիհէթլէ պիրգապուլ եագընտա հիւսէտարան մէճլիսի հիյնը իճթիմաընտա մէմուրլարըն իխթիլասը Նազարը ալըզաթա ալընարագ ամէլէլէրինին իսլահընա գայրէթ իտիլմէսի գարարկիր օլմուշ տըր:

ՆԷՃԻՊ ՄԷԼՀԱՄԷ

Սէլիմ էսֆէր էֆ. իլէ սաիրէնին 40,000 լիրասընը տօլանտըրմասընտան վէ պօմպա վագասընտա Թէվգիֆ իտիլէն աչճը Նչանա իչկինճէ իթմէսինտէն տօլայը Նէճիպ Մէլհամէ բաշանըն Թէվգիֆի իճապ իթմիշ վէ Թէվգիֆ միւզաքէրէսի խաթըր օլունմըշ տըր:

ԻԳԱՄԷԻ ՏԱՎԱ

Կազէթալար հիւքիւմէթ ալէյհինէ նէշրիյաթտա պուլընտուգլարը հալտէ օլ պապտաքի էվրագըն միւտտաիի ումումիլիկէ Թէվտիի զըմնընտա իճրաի Թէտգիգի իչիւն Պապը Ալիտէ 5 զաթտան միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն Թէշքիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր:

Ալիյէ Նազըրը սապըգը Ապտիւրրահման բաշա հագգընտա նէշրիյաթտա պուլընտուղընտան տօլայը, «Հուգուգը Ումումիյէ» կազէթասը միւտիրը մէսուլը Նէճիպ Նասըր պէյ ալէյհինէ միւչարիլէյհ Թարաֆընտան իգամէի տավա իտիլմիշ տիր:

ՎԻԼԱՅԷԹ ԱՀՎԱԼԸ

ՎԱՆ, 8 սեպտ.— Ըշթագ գազասընըն Բէօթիւսլի գարիյէսինտէն գասըպ իտիլմիշ օլան աղնամ սահիպլէրինին մէյտանա չըգտըղընտա վէրիլմէք իւզրէ հիւքիւմէթէ Թէսլիմ իտիլմիշ, վէ միւթէճասըրլարը տա Թագիպ իտիլմէքտէ պուլունմըշ տըր:

ՄԱՄՈՒՐԷԹ-ԻՒԼ-ԱԶԻԶ 10 սեպտ. —Օվաճըգտա էշգըյատան իսթիրտատ օլունան հայվանլարըն սահիպլէրինէ իատէ օլունմագ իւզրէ էկլին հիւքիւմէթինէ կէօնտէրիլտիկի պիլտիրիլիյօր:

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ, 10 սեպտ. — Միւթէսարրըֆ Սուպհի պէյ պուկիւն միւվասալէթլէ իյֆաի վազիֆէյէ պաշլատը:

ՇԳՕՏՐԱ, 8 սեպտ. — Պօսնա Հէրսէք իլէ Գարատաղ էմարէթի էհալիսինտէն Իսլամ վէ Խրիսթիյան պազը ատամլար մահալլէրինին սիյասի սէպէպլէրինտէն տօլայը հիւքիւմէթը մահալլիյէնին Թազիիգինտէն գուրթուլմագ իչիւն պուրայա իլթիճա իթմէքտէ տիր:

ՊԻԹԼԻՍ 9 սեպտ.— Մալազկէրտ վէ Պուլանըգ ճիհէթլէրինտէ պիրիսի Իսլամ վէ տիկէրի Խրիսթիյան իքի չախսըն Հասթանը վէ Ճէյլանը աշիրէթլէրի էֆրատը Թարաֆընտան գաթլ իտիլմէսի էհալինին չիքեայէթինէ մուճիպ օլմուշ տըր: Հիւքիւմէթճէ Թութուլմըշ վէ Թէվգիֆ իտիլմիշ օլան գաթիլին իտամը Թէքլիֆ օլունմըշ իսէ տէ հիւքմտէն էվվէլ ճէզա գանունընա մուղայիր օլտուղը, վէ նէթիճէի Թահգիգաթ վէ մուհաքէմէտէ Թէպէյյուն իտէճէք հալէ կէօրէ մուամէլէ իճրասը Թապիի պուլունտուղը Թէլէկրաֆխանէտէ Թօբլանան էհալիյէ Թէպլիղ օլունարագ հէյէճանլարը Թէսքին իտիլմիշ վէ գաթիլ հագգընտա Թահգիգաթա տէվամ իտիլմէքտէ պուլունմըշ տըր:

ՍԷԼԱՆԻԿ, 8 սեպտ. — Բէսրիյէյէ 8 սաաթ մէսաֆէտէ քեաին Եագուբ գարիյէսի Րում բուլղարլարընտան գաբտան Պըլօնըն 9 քիշիտէն իպարէթ րէֆիգլէրիլէ Հօրիզա նահիյէսինին պազը քէօյլէրինտէ տօլաշմագտա օլտուղը խապէր վէրիլմիշ վէ մըրգումլարըն Թաագիպի հագգընտա պիր ասքէրի միւֆրէզէ հարէքէթ իթթիրիլէրէք չիտտէթլի Թէտպիրլէրէ միւրաճաաթ օլունմըշ տըր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԷՄԼԱՔ ՎԷՐԿԻՍԻ

Էնճիւմէնը պիր էսքիտէն Թէշքիլ իտէն Տէրսաատէթ վէրկիսինին պիր ան էվվէլ Թահսիլի իչիւն Թաշրալար կիպի Պէլէտիյէ տաիրէլէրի իչճապը գատար տէվաիրի Թահսիլիյէ Թազիմ վէ հէր տաիրէյէ պիրէր Թահսիլտար Թային իտիլմիշ տիր:

Տէվրը իսթիպտատտա վէրկինին Թահսիլի իչիւն միւրաճաաթ իտէն Թահսիլտարլար պիր չօգ Թահգիրլէրէ օղրարլար վէ էլէրի պօշ աւտէթ իտէրլէր իտի:

Թահսիլաթըն իճրասը, էմլաքըն ֆէրաղը կիպի մուամէլէթըն վուգուընա միւնհասըր գալըր իտի: Վագը օլան Թէշէպպիւս կէրէք Խազինէի Տէվլէթի վէ կէրէք էհալինի սիյանէթ մէտար օլաճաղը ճիհէթլէ չու տէվրը մէշրութիյէթտէ հէր սընըֆ էհալի հագգընտա ահքեամը նիզամիյէնին միւսավի սուրէթլէ Թաթպիգի Թապիի օլմաղլա պօրճլուլարըն պօրճլարընը վէրմէքտէ Թէրէտտիւտ իթմէյէճէքլէրի իւմիտ օլունըր:

ՇԱՖԱԳԱԹ ԲԱԶԱՐԸ

Երպապը համիյէթ Թարաֆընտան հէտիյէ իտիլէճէք գըյմէթտար վէ զարիֆ էշեանըն Թէշհիր վէ ֆիւրուխթըյլա հասըլաթընըն խանէի միլլիյէ իթաաս զըմնընտա Թէսիս էսէր էսէլէթի Թարաֆընտան Թէբէ-Պաշը պաղչէսինտէ Թէրթիպ իտիլէն սէրկի պինասընըն խաչասը պիթմիշ վէ պինանըն տախիլի Թէզէյինաթը տա պիթմէքտէ պուլունմըշ օլտուղընը խապէր ալտըգ: Բէրա-Բալլատան ալընան էլէքթրիգ գուվվէթիյլէ պինա ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ Թէնվիր իտիլմիշ տիր: Պինաէնալէյհ խաղընտա քիւշատ օլունաճագ տըր: Սէրկի Թահթը րիյասէթը Հազրէթը Բատիշահիտէ վիւքելա վէ րիճալատան միւրէքքէպ պիր հէյէթը մախսուսէնին իտարէսի ալթընտա տըր:

Մէզքիւր սէրկիտէ սաթըլմագ իւզրէ չահզատէկան հազարաթըրտան պաղըշլը Թարաֆընտան հէտիյէ իտիլէն զարիֆ էշեալար վէ նէֆիս մամուլաթը պունտան էվվէլքի նիւսխալէրիմիզտէ խաղմըչ իտիք: Պու պապտէ տիւն ալտըղըմըզ մալիւմաթա Նազարէն մէզքիւր սէրկի իչիւն իլէրքի Քեանի էֆ.-յէ կէօնտէրիլէն հէտիյէլէր տէ պէրվէճհը աթի տիր.

Վէլիահտ Բէչատ էֆէնտի հազրէթլէրի Թարաֆընտան իւչ խիւգ լիրա գըյմէթինտէ մուրասսա պիր ալթըն սաաթ վէ գօրտօն:

Շահզատէ Ապտիւլ Գատիր էֆէնտի հազրէթլէրի Թարաֆընտան պիրգաթ Թէրսիմ պօյայուրտըգլարը պիր խալը պօյա Թապլօ:

Սապըգ սէրասքէր Րիզա բաշա Թարաֆընտան միւճէվվէհէմ պիր գրուպլօր:

ՊՕԶԸԼԱՃԱԳ ՍԷՖԻՆԷԼԷՐ

Թէրսանէի Ամիրէ էօնինտէ պաղլը օլան քէօհնէ սէֆինէլէրին պիր գըթա լիսթասը Թէրթիպ օլունարագ, պու լիսթատա տախիլ կէմիլէրին տաղըտըլմասընը վէ եա Թամիրինի Թէտգիգ

)(55)(Մու-ալլիֆի՝ ՌՈՒՖԷՆ ՊԻՏՐՈՎԱՔԻ

ՊԻՐ ՍԻԻՐԿԻՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱԼԻՍ

ՖԻՐԱՐ ՎԷ ԱՎՏԷԹ

—§§§§—

Հալ պու քի, պու ֆագիր աստմըն պանա էլվէտա իթտիկի վէ կիւտճէկիմ եօլլար հագգընտա պանա իթաի մալիւմաթ էյլէտիկի զէման, չու սէօզլէրի սարֆ իթմէսի ֆիքրիմի պիթիւսպ իթտի:

—Բավլուսատան պիրտագ եօքթէտ մուհաֆըղ սաքէրլէր վար տըր քի, եօլ Թէզգէրէնիզի սօրաճագլար. պունլար իսթէտիկին մալիւմաթը սանա վէրիրլէր:

Պու մալիւմաթըն մէնպաըն միւլահազաթ իթմէք իչիւն ֆէվգէլատէ սարֆը զայրէթ իթտիկիմ Թէլաշյիւլ իթմէք բէք զօլայ տըր: Տալլարտան, Թէրէլէրտէն կիթմէկէ, հաթթա պօյնումա գատար գարլարըն իչինէ զարգ օլարագ կէչմէկէ պաշլատըմ:

Ասքէր գարագօլընտան քիամիլէն ուզագ պուլընտուղըմ էմին օլտուգտան սօնրա, տօղրու եօլա սապտըմ. Ֆէրտասը կիւնլէրտէ տէ պէօյլէճէ տէվամ իթտիմ. եօլումտան էքսէր ուզագ պուլընան «իշպուչկա» լարտան վագթ վագթ էքմէք սաթըն ալըր իտիմ:

«Իշպուչկա» տէնիլէն խանէլէր՝ ուֆագ պինալար օլուպ, պիրպիրինտէն էքսէր ուզագ պուլընըրլար. օ տա եօլճուլարա գօլայլըգ օլսուն տէյու: Պու գապիլ պինալար՝ Ուրալ տաղլարընտան Վէլիքի-Ուսթիւքէ գատար կէօրիւնիրլէր:

Պու խանէլէրտէ էքմէք, Թուզլը պալըգ, չայկամ, լահանա, «կվաս»(էքմէք բագըսը) պազէնտէ աթ բագը պուլընտուղը կիպի, պիր գաչ «իշպուչկա»լարտա տա պէկիրլէր իչիւն օթ վէ եուլաֆ պուլընըր:

Պու միւսաֆիրխանէլէրին սահիպլէրի նալընըղճա խաչար պիշարէ իսթիյարլար վէ եա չալըճը մէրհամէթ հալլի ու զէվճէլէր տիրլէր քի, իհթիյաճը զարուրէյի տէֆէ լիւզում օլան էրզագը Թէհիյէ վէ Թէէմինը մէնֆաաթ իտէրլէր:

Ագշամ պիր չօգ արապաճըլարա Թէսատիֆ իթտիմ. պունլար Իրպիթ բանայրընտան ավտէթ իտիյօրլար վէ կէօնաճէտէ պուլունանլարըն ոչիւն պէտէլի ալըրլար: Պէն պունլարլա եահշամագ իսթէմէտիմ, Ուրալ տաղըլարըն զէրվիսինէ եագըն օլտուղըմ ճէհէթլէ, վէ պիր հէրիգ պայիլէ պունլարտան զիյատէ դաշմըշ գաչգըն ատամլար կէօրտիւմ:

Նիհայէթ զայէթ կիւզէլ պիր կէճէտէ Ուրալ տաղընըն Թէբէսինէ վասըլ օլտում: Գամէր՝ հէր Թարաֆը կիւնտիւզ կիպի այտընլաթըյօր վէ պէօյլէ կիպի ույգունթըրյօր վէ պէօյլէ սալխօրտէ ագաճլարըն կէօլկէլէրի՝ օ վասի վէ պէյազ չարշաֆ կիպի սէրիլմիշ գարլար իւզէրինտէ կէօրիւնիյօր իտի:

Ըխթարաֆըմտա պիր սիւքիւնէթ բահանի հիւքիւմ ֆէրմա իտի: Վագթ վագթ գուլագըմա գուրու պիր սէտա աքս իտիյօր, վէ պու տա աստըղըն չիտտէթինտէն չաթլայան ագաճլարըն չըգարտըգլարը սէտա իտի: Ա՛հ, Թապիաթ չուրաճըգտա նէ՜ աէրէճէ վահչի կէօրիւնիյօր իտի իսէ տէ, ուզագտա մէէտնի խասալարտան զիյատէ խոշ մէրհամէթլի պուլընըյօր իտի: Թապիաթ պէնտէն միւրուր Թէքլիֆսիզ իթմէզ իտի:

Այ մահթապըն շըղըլը կէօզիւմէ տահա զիյատէ պէօյիւքլէն պու ղարիպ վէ տէհշէթլի էչքեալի կէօրէրէք, տիկէր պիր տիւնեաաքի բուհլարը Թէխայյիւլ իտիյօր իտիմ. Իւկրէնչ ավանը Թըֆըլանէմտէ օգուտըղըմ բոմանլարտաքի էշքիալ բուհլարը վէ վագաալարը խաթըրըմա կէթիրիյօր իտիմ:

Հայթա պէնիմ չու տէհչէթլի էսվալլարըմը, գարլա գաբլանմըշ օլան ուզուն սագալըմը, պըյըգլարըմը վէ գաշլարըմը կէօրէն Իւկրէնտէքի պիւթիւն չօճուգլարըն կէօզլէրինէ հագիգի պիր չէյթան կէօզիւքմէյէճէք մի իտիմ:

Հիւքմիֆէրմա օլան սուկուտ՝ պու Թէխայյիւլաթ վէ Թէհարիյաթը մէտհուշտէն պէնի ույանտըրտը: Պինաէնալէյհ, Սիպէրիա վէ Էվրօբաի Րուսի արասընտա Թապիյաթըն վազ իթտիկի օ վասի էնկէլի՝ զարիֆ Թարաֆընտաքի եօգուշլընտան աչաղը էնմէկէ պաշլատըմ:

(Տէվամի)

Էրզէմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէչէքիւլ օլունմուշ տուր։

ՄԻԻԼԱԳԱԹ

Հարպիյէ նազիրը Ռիզա բայ իլէ Զապթիյէ նազիրը Սամի բայ՝ տիւն Սատարգամին նէզտինէ կէլէրէք մէմուրիյէթլէրինէ միւթէալլիգ միւզաքէրէսի պուլունմուշլար տուր։

ՏԷՐՍԻՄ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

Պիթլիզտէն իշար օլունուր յօր.

Տէրսիմ քիւրտլէրինին էյլէրինտէն ալնան մալ վէ հայվանաթ սահիպլէրինէ վէրիլմէքտէ օլուպ, պու խուսուստա մէմուրիյին միւլքիյէ վէ ադաբիյէ քէմալը էհլմիյէթլէ իյֆաի վաղիֆէ էյլէմէքտէ տիր։

—Տէրսիմ հէվալիսինտէ պու կիւնլէրտէ սիւքիւն հասել օլտուղը՝ տիւն մագամը բէսմինէյէ վարիր օլան թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշրմուշ տուր։

ՌԷԺԻՏԷ ԹԷՔԲԱՐ ԿՐԷՎ

Ռէժի ֆայրիգասընտա մէվճուտ ամէլէ տիւնքի կիւն եէնէ թաթիր իշղալ իթտիլէր։ Պունլարդն իսթէտիքլերի՝ էվվէլճէ ճարի օլան ուսուլ վէճնէլ, իսճապտնա ամէլէ պաշնա 600 ղրշ.ա գատար ավանս վէրիլմէսինտէն իսպարէթ տիր։ Ռէժի իտարէսինճէ պիր չօգ միւզաքէրաթտան սօնրա, 300 ղրշ.ա գատար ավանս վէրիլմէսի գապուլ իտիլմիշ իսկ տէ, ամէլէ մուվաֆգաթ իթմէմիշ տիր։ Իտարէ՝ պու մէսէլէտէ ամէլէյի թէկվիգ իտէն պիր գաչ քիլիճինին խրզմէքէրինտէն թարտնա թէչէպիւս իթմիշ իսկ տէ, իշճիլէր թարաֆինտան չիտտէքլէ միւմանաթ օլունմուշ տուր։

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՎԷ ԽՏԻՎ

Զաթը Հազրէթը Բատիշահի իլէ Խրտիվ արասընտա իսթիլաֆ մէվճուտ օլտուղընա տտիր էվրօբա կազէթալարընտա պիր հավատիս եազիլմըշ իսկ տէ, «Իգտամ» կազէթասը՝ Խրտիվին Վէլատէթը Հիւմայուն կիւնիւ բահանթսրզըրընտան տօլայը Մապէյնր Հիւմայունա կիւէմէտիկի, հալ պու-քի Տէրսաատէթտէն չըղտըը կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէլէ զիյաֆէթը Սէնիյէտէ հաղրը պուլունտուը կիպի, հուզուրը Շահանէյէ տախի դապուլ պուլյրլարդընտան, արասա իսթիլաֆ օլտուղընա տտիր օլան բիվայէթլէրին տօղրու օլտուղընը թէկմին իսէմէյօր։

ԹՕԳԱՏԼԵԱՆ ԿԱԶԻՆՕՍԸՆՏԱ ՊԻՐ ԳԱՎԿԱ

Տիւն ազչամ Ֆարրի պէյ նամինտա պիր զաթ ահպապլարը իլէ Թօգատլեան գազինօսընտա պիր մասատա օթուրմըշլար իտի։ Կարսօնտան մումիսիյէ սուխթէտի, կէթիրէն օյմտանզընտան թէքբար թէքբար խթէնտի, եէնէ կարսօնլար էհէմմիյէթ վէրմէտիկլէր։ Զավալը միշթէրի նէհայէթ հիտտէթլէ կարսօնը չաղըմադա պաշլատր։ Գազինօնըն սահիպի Թօգատլեան էֆ. հիտտէթլէ գօշը կէլտի, միւթէրիյէ խթիապէն «Էֆէնտիմ խրտէթիմիզտէն մէնիուն տէյիսէնիզ տիշարը կիտպիլիրսինիզ» տէմիշ վէ պիճիէյէ կիթմիշ տիր։

Ֆարրի պէյ պու թէճավուզա գարշը սիւքիւթ իթմէկի հայսիյէթը զաթիյէսինէ մուզայիր ատտ իսէրէք տէրտալ պիճիէյէ Թօգատլեան էֆ.էն իյզահաթ թալէպինէ գօշտը, Թօգատլեան էֆ.է պիր սիլէ եաբըշտըրմըշ. օ տտա մուզապէլէ իթմիշ տիր։ Կարսօնլարտան պիրի տէ ալայա կիրիպ պունլարը այրրաճագ եէրտէ, սահիպլէրէ խօշ կէօրիւնմէք իչին պէյնին պաշլէնա պիր չիրէ ֆրրլաթմիշ տիր։ Դան ագտըը հալտէ եիւզլէրճէ հազրրուն մահալը վագտասա գօշմըշլար, պիր գաչ զաթին նասիհաթլյա հէր քէս տաղըմըշ տըր։ Բօլիսլէրտէն էսէր պիէ կէօրիւնմէկ։ Պիր գաչ թէրպիյէսիզ կարսօնրն խաթը իչին պէօյլէ պիր վուգուռաթա մէյտան վէրմէլի՞ մի տիր։

ԶԱԹԸ Հազրէթը Բատիշահի, բոլիթիգա մաղտուրլարընա թէկվի օլունմագ իչին 500 լիրա իհսան պույուրտըզլարընտան, պուկիւն Զաթիյէ նազիրը բայա վասրթասըյլա կէօնտէրիլէճէկի վէ հեր վէճէյէ պիլճիւմէ մէնֆի վէ մահքիմ վէ ֆիրարիլէրին բահաթընա զայրէթ օլունճաղը պիլտիրիմիշ տիր։

ՄԻԼԼԻ բէյսի Իպրահիմին ավէնէսի տաղըտրմագտա տըր։ Իպրահիմին ֆիբար իտէպիմէսինի մէնէն թէապիրէր իթթիխազ իտիլմէքտէ տիր։

ՍՍՊՐԳ հէյսէթը Թահդիգիյէ բէյսի Մէհմէտ Ալիին Գաթրրճօղլու խանընտա սաքին բէրուբէր Գօսթիյի խիլաֆը ուսուլ հապ վէ նէֆի վէ 45 լիրասընը ախզ էյլէմէսինէն տօլայը հագգընտա իգամէի տավա օլունմըշ վէ իճրաի թահգիգաթը զըմնընտա մուսթանթիգ ազասընտան Նիհատ պէյէ թէվտի իտիրմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ Պահրը Սէյտ Ֆիլօսընն Օսմանլը սուլարընա վիրուտինէ տտիր օլան խապէրլէր ըսամէն թէզգիպ օլունրյօր։

ԷՐԶԻՆՃԱՆ միթէսարրֆլրընա՝ Պաղտատ մէարիֆ միւտիրի թէվֆիգ պէյին թայինի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրրմըշ տըր։

ՍՈՒԼԹԱՆ ՄՈՒՐԱՏ հազրէթլէրինին Գուրպաղալը-տէրէտ քեաին չիֆթիլիքլէրի պու քէրրէ մախտում ալիէրի Սէլահէտտին էֆ. հազրէթլէրինէ իաէ օլունմըշ իսէ տէ, էսկի հուտուտը տաթխինտէքի արազինին պագը մահալլէրի տէվրը իսթիպատտ եաղմաճըլարը թարաֆլարընտան զապ իտիլտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Գանունէն, համիյէթէն, տինէն հուզուգընա բիայէթլէ միւքէլլէֆ պուլունտրդրմզը խանէտանը ճէլիլի Օսմանլինին էօհտէի թասարրուֆլարընտաքի էմլաքը խուսուսիյէթլերինէ գատար թէճավուզ չիւպհէ եօգ քի ալչագլըգ տըր։ Թէճավուզ իանէլէրին զապպ իթթիքլերի չէյլերի իտաէ իթմէք սուրէթիյլէ պիր տիրայէթ էսէրի կէօսթէրմէսի իհթիմալընա մէպնի չիմտիլիք իամլէրինին պէյանընա լիւզում կէօրմէմիք։

ԿԷՐԷՖ Տէրսաատէթտէ վէ կերէք վիլայէթլէրտէքի թէլէկրաֆճըլար իլէ բօսթա միվէզիլէրինին թէրքի իշղալ իթմէք իւզրէ սէօզպիրլիք էյլէմիքլերի հիւքիւմէթճէ խապէր ալընմասը իւզէրինէ պու կիպի պիր հալէ իթթիսար իտէճէք օլուրլարսա հագգլարընտա չիտէթլի թէպպիրլէր իթթիխազ օլունաճաղը իհթիար գըլընմըշ, վէ տիկէր թարաֆտան Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ թալէպլէրինին նալարը տիզգաթա ալընճաճաղը պէյան զըլընմըշ օլմաղլա, իշին էօնիւ ալընտըը կաղէթալարտա օգունմըշ տըր։

Ռէժի ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ 1324 սեպտեմբեր 1 1/2-3 թարիխինտէ խիգատ իտէն թիւթիւն Ռէժիսի ճէմիյէթը ումումիյէսինտէ 24 նումէրօլը գուբօնը թէվտիի մուգապիլինտէ պէհէր հիսէ իչիւն 24 ֆր. եախօտ ալթուն ագչէ 105 ղրշ. 60 սանթ. վէ եախօտ 19 չիլին 2 4/10 բէնս թիվզինէ գարար վէրիմիշ օլտուղը Ռէժի հիսէտարանընա պէյան օլունուր։ Մէզքիւր գուբօն պէտէլինէ մահսուպէն, էվվէլճէ ալէհէսապ վէրիլմիշ օլան 12 ֆր. պատէթթէնզիլ պագը գալան 12 ֆր. եախօտ ալթուն ագչէ 52 ղրշ. 80 սանթ. վէ եախօտ 9 չիլին 7 2/10 բէնս ալաֆ. հոկտ. 14 տէն իթիպարէն աթիիլզիքը չէհրլէրտէ թէէսիյէ օլունճաճագտը։

Բարիզտէ 12 ֆր., Լօնտրատա 9 չիլին 7 2/10, Տէրսաատէթտէ լիրա 100 ղրշ. տան 52 ղրշ. 80 սանթ. Օսմ. պանգասընտան։ Վիէննատա 1_ ֆր. Դրէսի Ասչթալտ պանգասընտան։ Պէռլինտէ 12 ֆր. Մ. Ս. Պլայխրօտէր թարաֆընտան։

Իչպու մուամէլէյէ միւթէալլիգ պօրտրօլար՝ հիսէտարանա վէրիլմէք իւզրէ միւէսսէսաթը մէղքիւրէտէ մէվճուտ պուլունմագտա տըր։ Միւէսսէսէյէ ախտ հիսէյէրտէն պէհէր պինտէ պիր հիսէյէ իսաապէթ իտէն մզգտար՝ 323 սէնէսի իչիւն լիրա 100 ղրշ. հէսապը իլէ 1866 152/1000 ղրշ. սանիպարէթ օլուպ, քէզալիք 24 նումէրօլը գուբօնը թէվտիի մուգապիլինտէ ալաֆ. հոկ. 14 ինտէն իթթէպարէն Տէրսաատէթտէ թիւթիւն Ռէժի իտարէի մէրքէզիյէսինտէ թէէսիյէ օլունճաճագտը։

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա մուդիմ միւհթէրէմ ապօնէէրիմիզին ապօնըման վատէէրի խիթամ պուլանլարա պիր գաչ տէֆալար իսթիար էյլէտիկիմիզ հալտէ էլան եէնի պէտէլը ապօնըմանլարընը կէօնտէրմէյէնլէրին կազէթալարը մահը հալին 2 մնձի կիւնինտէն սօնրա գաթ էյլէյէճէկիմիզ կիպի եէնի ապօնէ օլուպ տա էլան պէտէլը ապօնըմանը կէօնտէրմէյէն զէվաթա տախի այնը մուամէլէտէ պուլընճաղըմըզը պէյան իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԱՆՐԱԼԸ ՄԻՒՀԹԱՃԻՅՆ

Տէրսաատէթտէ պուլունան թաշրալը միւհթաճիյնին հալը էսէֆիլիթիալի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ արզ օլունտըղընտան, պունա պիր չարէ օլմագ իւզրէ Մէճլիսը Խասա իթթիխազ ֆօլունան թէտապիրի տիւնքի նիւսսէսմիզտէ եազմը իտիք։

Տեղապահ Տ. Եղիշէ Սրբազան պու պապտէ ախզը մալիմաթ իչիւն սալը սապահընը Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը Գարրիել էֆ. հազրէթլէրինին խանէսինէ պիլազմէ, պու պապտէ ախզը մալիմաթ էյլէմիշ տիր։

Տէրսաատէթտէ պուլունան թաշրալարին պիր տէֆթէրի թանզիմ իտիլմէք իւզրէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն 2, մուհաճիրին իտարէսինտէն 1 վէ Բաթրիգխանէյէն 2 մէմուր թային իտիլէրէք պիր գօմիսիօն թէչէքքիւլ իտէճէք տիր։

Պու գօմիսիօն լազըմ կէլէն տէֆթէրի թանզիմէն սօնրա պունլարին սուբէթը սէվգինի գարարլաշտրրաճագ վէ թէֆթիշլերի իչիւն լազըմ կէլէն մուաէնէթէ պուլունաճաղ տըր։

Տեղապահ Սրբազան պէյանը թէչէքքիւլ իչպու թէտապիրին պիր ան էվվէլ մէվզրի իճրայէ վաղընը ըէճա իթմիշ տիր։

—Մուշտան Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆտա, մահալլի Քիւրտ էշգրյասընտան կէնճօնրն ախիրէն Պիթլիզտէ իքի պիրատէրլերին չալըշտըը սըրատա թէլէֆ էյլէտիկի վէ հիւքիւմէթը մահալլիյէճէ թէէտիպ օլունմատըը պիլտիրիլմիշ իսի։ Տեղապահ Սրբազան պու պապտէ Տախիլիյէ նէզարէթինէ թագրիր եազմը սլտուղընտան, նէզարէթը միշարիէյէճաճ Պիթլիզ վիլայէթինէ չէքիլէն թէլէկրաֆտա տէրհալ թանգիգաթ իճրասընյա թէտապիրը գանունէյէ իթթիխազ օլունմասը թավսիյէ օլունմըշ տըր։

—Սամսօն Առաչնորդը Տ. Սահակ վ. Օտապաշեանընն Պէրաթը Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլունտըը կիպի, Արսլանպէկ վէ Էտիրնէ մէքթէպլէրինին եէնիտէն ինչասընա տտիր օլան իրատէի Սէնիյէ տախի Բաթրիգխանէյէ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Խիտավէնտիկեար վիլայէթինտէ եէնիճէ գարիյէսի էհալիսի, Օլիմբօս տաղը էթէկլինտէ սաքին Պօշնակ վէ կիւրճի էհալիսի ալէյհինտէ չիքեայէթտէ պուլունտըլընան տեղապահ Սրբազան պիր չիքայէթմամէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

Կէչէնլէրտէ եէնիճէլի էրմէնիլէր օրմանտան ավէթլէրինտէ, Պօշնակլարտան տիւշարը թաարուզ օլարագ քեաֆֆէի էշեալարը զապթ իտիլմիշ տիր։ Բէօյլիէր միւտիր մարիֆէթիյլէ իյնէկկօլ գայմագամընա չիքեայէթ իթմիշլէր իսէ տէ. պիր սէմերէ կէօրիւլմէմիշ վէ թէճավուզ իսէտիլէր ճէզասզ գալմըշ տըր։ Պու պապտէ Բաթրիգխանէտէն Պապը Ալիէ պիր թագրիր եազըլճաճագ տըր։

—Կեդրոնական Վարժարան թալէպէլերի տիւն Մինաս Զէրազ էֆ.նին նէզտինէ ազիմէլէ մէքթէպը մէղքիւր միւտիրիյէթին գապուլ իթմէլէրինի թէքլիֆ էյլէմիշլեր իսէ տէ, Զէրազ էֆ. մէքթէպին չիմտիքի եէրինտէ պու միւտիրիյէթի գապուլ էթմէյիպ իլէրուտ մէքթէպ Պէյօղլունտա միանապ պիր մահալտէ եախօտ գապրիսխան տա խիլինտէ ինչա օլտուղը թագարրտէ օվգրի միւտիրիյէթի տէրէօհտէ իտէպիլճէկկինի սէօյլէմիշ, վէ չիմտիքի միւտիրիյէթին Հինտլեան էֆ.յէ թէքլիֆ օլընմասը լիւզումընը պէյան իթմիշ տիր։

Խան ժողով կէլէճէք չարչէնպէ կիւնի պու պապտէ միւղաքէրէ իճրա իտէճէք վէ պիր գարար վէրճէք տիր։

—Կէլէճէք բազար կիւնիւ Պէյօղլու քիլիսէսինտէ միւթէվէֆա եղան էֆ. Տէմիրթաշեանընը բուհու իչիւն Հոգեհանգիստ այնի իճրա օլընճաճագ տըր։

—Կէչէն տաքիտա Զէրազ էֆ.նին խթիգպալի իչիւն գույումճըլար թարաֆընտան քիրալանան վաքօրտան 3000 ղրշ. գատար պիր հարդաթ օլուպ, գույումճը էմնաթը միւթէպէրանը քէնտի պէյնինտէ 2000 ղրշ. տտա թօքլայըպ զամմ իթմիշ վէ հասել օլան 5000 ղրշ.ը տիւն Տիգրան էֆ. Եելքէնճեան, թաշրալը միւհթաճիյն նամընա Տեղապահ Սրբազանա թէսլիմ իթմիշ տիր։ Ճէմը իյանէյէ տէվամ օլընմագտա տըր։

—Թաշրալարա միւթաչիտ մուալիմէլեր եէթիշտիրմէք իչիւն 30 սէնէ մուգատտէմ թէէսիս օլընան «Թիպրոցասէր Տիկնանց» նամ ճէմիյէթի 17 սէնէ տէվամ իտէրէք 1895 սէնէսինտէ, վուգուաթտան տօլայը տաղըմըշ իտի։

Մէղքիւր ճէմիյէթ պու քէրրէ այնը մագսէտլէ թէքբար թէչէքքիւլ իտէրէք տիւն 25 գատար գատրն վէ գըզլար հազրը պուլունտըը հալտէ, Պէյօղլունտա Արհեստանոց սալօնընտա ագաը իճթիմա իթմիշ վէ շու սուբէթլէ թէչքիլ օլունմըշ տըր։

Հնդհանուր ժողով՝ Ատենապետ Տիկին Եւֆիմէ Աւետիսեան, իքինճի Ատենապետ Տիկին Էօժէնի Մանուկեան, Ատենադպիր Տիկին Երանուհի Վ. Օրմանեան, իքինճի Ատենադպիր Օր. Յուլիանէ Սարգիսեան։ Տնօրէն ժողով՝ Ատենապետ Օր. Թագուհի Պալթազարեան, իքինճի Ատենապետ Օր. Արուսեակ Ֆրէնկեան, Ատենադպիր Տիկին Սրբուհի Կուրտիկեան, իքինճի Ատենադպիր Տիկին Երմոնէ Ռուբէն։

Այտա 40 բարա վէրիլմէք իւզրէ ապօնըման քիւչատա օլունմըշ տըր։

—Զէյտրատէքի ճէնազէ վարագասընտան մատթէթէսիւֆ անլաշըլմըշընա կէօրէ, պիր վագթտան պէրու պօղազընտա զուհուր իտէն գանսէրտէն տօլայը խասթա պուլընան սապրդ Սրվազ Էրմէնի Գաթօլիք մէրքսասաբ Սահակ արքեպ. Հաճեան վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆա խայլի սէնէլէրտէն պէրու խթիգամէթ վէ վազիֆէչինասլըգլա էյֆաի խըտմէթ իթմիշ պիր բուհանի օլուպ, հէր սընրքի էհալինին թէվէճճիհինի գազանմըշ իտի։

Մահակ Արքեպ. 1837տէ Բրգնիքտէ տօղմըշ վէ 1857տէ Մաղկազարդ կիւնիւ սէքիզնճի Գրիգոր Պետրոս Կաթողիկոսանն վարդապետ թագտիս օլունուպ, կէչէն սէնէ պիրքը բուհանիյէ կիրտիկինին յոբելեանը իճրա օլընտը։ Միւթէվէֆա Աղարեան Բաթրիգ զէմանընտա Տէրսաատէթտէ Բաթրիգխանէ գանչէլերիկինտէ պուլունուպ, 1892տէ Սրվազ իւզերինէ եպիսկ. թագտիս օլընմըշ, վէ պիր միւատէթ օրատա իյֆաի վազիֆէ էյլէմիշ իսէ տէ, պիր իքի սէնէ ագտմ չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ, վէ օլ վագթտան պէրու Տէրսաատէթտէ գալմըշ տըր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ՓՈԽԱՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Ամեն. Իզմիրլեան Սրբազան Հայրիկի գալստեան առթիւ ի նպաստ բանտ ազատուած և աքսորէ ու գաղթականութենէ վերադարձող թշուառ ազգայնոց հանգանակուած և ի ձեռն Ազն. Հրանտ էֆ. Արապեանի, Յակոբ էֆ. Արապեանի, Արտաշէս էֆ. Թրէնկեանի և Լեւոն էֆ, Արմազանեանի Պատրիարքարանի յանձնուած 1734 ղ.ի հաշիւն քննելով մանրամասնօրէն հաշուեցոյցին ճշդութիւնն ու կանոնաւորութիւնը ըստ ամենայնի կը հաստատեմք և յանուն նպաստընկալ կարօտեալց շնորհակալութիւն կը յայտնեմք հանգանակիչ և հանգանակութեան մասնակցողաբարեսէր ազգայնոց։

Մնամք ազօթարար
Պատրիարքական Փոխանորդ
ԴԵՒՈՆԻ Վ. ԴՈՒՐԵԱՆ

ՏԱՎԷԹՆԱՄԷ

... Խմբագրապետ,
«Ճէրիտէի Շարգիյէ» օրաթերթի.

Տ. Բարգէն Ծ. Վ. Կիւլէսէրեանի դէմ եղած ամբաստանութեանց համար կազմուած պատուոյ ատեանն պիտի գումարուի յառաջիկայ շաբաթ օր (սեպտ. 13) ժամ 7ին Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ։

Կը հրաւիրեմք զԱեզ նոյն օրն, նոյն ժամուն ներկայ գտնուիլ այդ նստին և կամ Ձեր կողմէ ներկայացուցիչ մը ուղարկել։

Մնամք ազօթարար
Պատրիարքական փոխանորդ
ԴԵՒՈՆԻ Վ. ԴՈՒՐԵԱՆ

11 սեպտ. 1908
Կոստանդնուպոլիս

ԱՐՀԻԵՊԱՏԻ ԳԵՐԱՊԱՅԾԱՌ ՏԷՐ Տ. ՍԱՀԱԿ Վ. ՀԱՃԵԱՆ

ՏԻՏԱՂՈՍԱՒՈՐ ԱՐԲԵՊ. ԲԷՍԻՆՈՆԵԱՑ

Յետ երկարատև հիւանդութեան կաղդուրեալ Սուրբ Խորհրդովք Եկեղեցւոյ հանգեաւ ի Տէր ի տասներորդ աւուր ամսոյս ի հասակի 74 ամաց, լի առաքելագործ արդեամբքն ի խոր սուգ համակելով զազգականս եւ զնամօրէն հօտ նախկին Վիճակին իւրոյ Սեբաստիոյ-Եւդոկիոյ եւ զմիաբանակիցս Զմմառեան Ուխտին։

Ամեն. Գերերջ. Հոգեւոր Տէր, Տէր Պօղոս Պետրոս ԺԲ. Սապպազեան Կաթողիկոս-Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ, ցաւ ի սիրտ հրաւիրէ զԱրին. Գեր. Արքեպիսկոպոսունս եւ եպիսկոպոսունս և զԳեր. Գերց. Վարդապետս, զծանօթս եւ զբարեկամս առաջիկայ գանիլ աբարողութեան Բահանայութեան ի յարգանս յիշատակին Հոգելոյս Հայրապետին։

Յառաջիկայ շաբաթու ի ժամ 2 (Ը.Թ.) մատուցցի ճանդիսաւոր Պատարագ ի Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ Եկեղեցւոջ, ի Սագըզ աղաճ, ապա թափօրաւ ածցի մարմինն ի Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցի, ուր կատարեսցի կարգն յուղարկաւորութեան եւ հանգստեան աղօթից ի ժամ 4 (ը. թ.)։

Բերա, 11 սեպտ. 1908

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲՕՐԹՍԱԻՏ, 24 սեպտ.— Պուրսատա վէպատան պիր միւսսպ վագը օլմուշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Աժանս Բիւթէրին խթիսպարաթընա կէօրէ, Շահ՝ Իսկիլիթէրա-Ռուսիա նօթասընա ճէվապ վէրմիշ տիր։ Մէղքիւր ճէվապտա, Շահ՝ եէնի բարլըմանըն ինիգատ օլունմասընը գապուլ իթմիշ իսէ տէ, թարիխը խթիխապաթ վէ ինիգատըն քէնտի թարաֆընտան թային օլունմասը լազըմ կէլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

ՄԱՆԻԼ.— Ֆիլիբինին ատալարընտա զուհուր իտէն չիտտէթլի պիր գասըրկա բէք չօգ խասարաթը մուճիպ օյմըշ տըր։

ՍԻՆ ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.—Տիւն գօյէրատան 392 քիչի թուբուլմըշ վէ 155 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Պուկիւն իսթիյսար պիր ատտամ գօյէրատան վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պուկիւն պարսն տ'էրէնթալ Ասմէտ բայը գապուլ իտէրէք Թիւրքիանընն հալը ճէտիտինէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։

ՐՕՄԱ. — Մ. տ'Իզվօլսքի այրն Շոնտտ Տէգիօյա կիտէրէք Մ. Թիթոնի իլէ կէօրիւշէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ, 24 սեպտ. — Բիացա ումումիյէթլէ թուբկուն տըր։ Ֆաս հագգընտա Ալէմանիա նօթասը մուճիպը մէմնունիյէթ ատտ օլունմասըյլա Ֆրանսըզ բանքը թէրէֆիւ իթմիշ տիր։ Պունտան պաչգա Նիւ-Եօրք բիացասը տա էյիլէշմիշ տիր։ Լէնէպի ֆօնտօլարը ֆիյաթը բէք էյի տիր։ Իւնիֆիէ թաղվիլաթը տահա էյի պիր հալտէ գաբամըշ տըր։

ԹԷԲԷ-ՊԱՇԸ ԹԷԱԹՐՕՍԸՆՏԱ

պու ազչամ ԼԱ ԲՈՒՐԷ
Երբն ազչամ՝
ԼԱ ՖԻՑ ՏԸ ՄԱՏԱՄ ԱՆԿՕ

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մաղէմէսինտէն

Տէրսաատէթտէ Մահմուտ Բաչա Պաշնընա հաղրը Էլպիսէ Թիճարէթիյլէ միշթէզալ Բանանի Բաճճօրուլօնրն 11 խյուլ սէնէ 324 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իքիլասընա վէ մէսալիրը իքիլասիյէսինին բուլէթ վէ թէվվիյէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէտէն իզզ. Եանգօ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Հասան Խայրի պէյին մուվագգաթ սինտիգ թայինէրինէ վէ մաղասըյլա տէլօլարընտաքի էմվալը թիւճճարիյէ վէ էշեաի զէնտէի պէյթիյէսինին թէմտիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթիրին ճէլպինէ վէ քեֆալէթը մուսատտագա իրայէ իտէմէտիկի թագտիրտէ հապս վէ թէվզիֆընա վէ պու պապտէքի գարարընն մուվագգաթէն իճրասընա մահքէմէճ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանունամէի թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տաթիմ սինտիքլերի խթիթապ օլընմագ իւզրէ ասնապը մաթլուպընն իչպու 324 սէնէսի չէհրը իյլուլը 25ինճի բէնճէյնպէհ կիւնիւ սաաթ 8 բատտէլէրինտէ մահքէմէնին իքիլաս մուամէլէթընա մասուս իքիլաս օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

ՀԱՐՊԻԹԷՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Պէշինճի Օրտուլ Հիւմայուն տաիրէսի տաթիլինտէ քեաին Այնթապ գազասը տաթիլինտէ պուլունան վէ հասպէլ իյֆաղ պուլընտրրըլաճագ օլան հէր սընրքի ասաքիրը Շահանէ իչիւն 324 սէնէսի օգոստոսընն իսթիտասընտան 325 սէնէսի թէմուզը նէհայէթինէ գատար պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան 21 գալէմ էրզագ օրաճա մէվգրի միւնագասայա գէնրլմըշ տըր։ Մէղքիւր էրզագը Տէրսաատէթճէ իթայա թալիպ օլանլարը չէհրաթինին անլամագ վէ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իւզրէ Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

11 խյուլ 324

* * *

Տէօրտիճնի Օրտու իմալաթխանէսի իչիւն ան պէյ պէն օգա ճէնէվանընն իքինճի նէվ գէօսէյէսի իլէ 15 պէն օգգա Մէրօս պիրատէրլէր ֆապրիգասը մամուլաթընտան էօքիւզ մարգալը Շիրա գէօսէյէսի միպպայա օլունճաճընտան, վէրմէք իսթէյէնլերին իյլուլը 15ինճէ գատար Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէյէրի։

11 խյուլ 324

ԱԼԳԱՆ
ՍԻԿՍԹՐԱ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ
ՍԻՐՄԱՅԷ վէ ԻՆԹՐԱՆԱ ԱԳԶԻՄ 9,500,000 ֆրանք
Դարմանելի է հօրմէ, մրսէ, հոգնութենէ, ուժասպառութենէ, գլխուն ցաւերէ, ուղեղի թուլութենէ, ոտքերու ցաւերէ, գլխուն ցաւերէ, ուղեղի թուլութենէ, ուղեղի ուժասպառութենէ, գլխուն ցաւեր

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէրքէզ՝ Գալաթա Մուսքիրաթ կէօմրիւկի, Հօտտուռ՝ Պէյօղ., Պէչիքթաշ, Գատըգ., Միհորդիլը, Ս-Բազար, Թօբհ. Բօղազիչէ խ-րէյնի խ-մ՝ Մուսքիրաթ մէրքէզ միւտիրիյէթի:

Գալաթա Մուսքիրաթ կէօմրիւկի.— Մօմհանէ, Էսկի Պալըգբազարը, Եաղ գափանը, Գասըմբաշա, Խասքէօյ, Հալըճօղլու,— Մուսքիրաթ մէրքէզ միւտիրիյէթի:

Մէյվէ կէօմրիւկի.— Էմին էօնիւ.— Մուսքիրաթ մէրքէզ միւտիրիյէթի:

Պալատ.— Սլիհտար աղասըն Էտիրնէ գաբու, Թօբգաբու, Այվանսէրայ, Պալատ, Ֆէնէր, Ճիպալի, Ուն գափանը խքէլէլէրի.—Մուսքիրաթը մէրքէզիյէ միւտիրիյէթի:

Սամաթիա.—Բու. գավաղը, Սարըեար Եէնի մահալլէ, Մէզար պուրնը.—Սարըեար մէմուրիյէթի:

Պէյլէրպէյի.— Պէյ. ալէյ, Պէշէլի քէօյ, Աղաճ ալթը.—Սարըեար մէմուրիյէթի:

Թարապիա.—Եալընըզ Թարապիա.— Սարըեար մէմուրիյէթի:

Եէնիքէօյ.—Եէնիքէօյ պաչընտան Իսթինիյէ գատար.—Սարըեար մէմուրիյէթի:

Ռումէլի հիսարը վէ Պօյաճըքէօյ.— Իսթինիյէտան Միրկէնի, Պօյաճըքէօյ, Ռում.հիսարը.—Արնավուտքէօյ մէմուրիյէթի:

Արնավուտքէօյ.—Պէպէք, Արնավուտ քէօյ, Կուրու չէշմէ, Օրթաքէօյ.— Արնավուտքէօյ մէմուրիյէթի:

Պէյգօզ.—Անատ.գավաղը, Պէյգ.Բաչա պաղչէսի, Չուպուգլը, Պանըրճա, Ա.Հիսարը, Կէօքսու.—Պէյգօզ մէմուրիյէթի:

Չէնկէլքէօյ,— Գանտ., Վանիքէօյ, Պէյլէրպէյի, Սթավրօզ.— Իսկիւտար մէմուրիյէթի:

Իսկիւտար.—Գուզկ., Իսկիւտար, Չամլըճա.—Իսկիւտար մէմուրիյէթի:

Գատըքէօյ.— Հ.Բաշա, Գատըքէօյ, Մօտա, Գալամըշ, Ֆէնէր պաղչէ.—Գատըքէօյ մէմուրիյէթի:

Գումգաբու.—Գ.գաբու, Լանկա, Սամաթիա, Եէտիգուլէ, Գաբը չէշմէ վէ խարիճ սուրտաքի պաղչէլէր,—Գումգաբու մէմուրիյէթի:

Շարապ իմալ իթմէք իւզրէ նաչ իւզիւմ միւպայէա իտէրէք մաղազա վէ տիւքեան վէ խանէլէրինէ նագլ իտէճէք օլան միւսքիրաթ ամէլէրի էվվէլ էմրտէ իւզիւմլէրինի մուայէնէ իթտիրմէք իւզրէ պալէատէ էսամիսի մուհարրէր օլան Տույունը Ումումիյէ իտարէլէրինէ վէ եա չիրա մէմուրլարընա վէ եախօտ մէզքիւր իտարէլէր տախիլինտէ օլուպ քէզալիք պալէատէ հուտուտը Թաարիֆ իտիլէն կէօմրիւք մուհաֆազա մէմուրլարընա միւրաճաաթլա մուամէլէի լազըմէ վէ գայտիյէսինի իճրա իթտիրմէլէրի վէ իտարէյէ մալիւմաթ իթա վէ մուայէնէի լազըմէսինի իճրա իթտիրմէքսիզին իւզիւմ միւպայէա վէ շարապ իմալ իթտիքլէրի պիլախարէ թէպէյյիւն էյլէտիկի թագտիրտէ օ միսիլլու մուայէնէ վէ գայտ իթտիրիլմէմիշ իւզիւմլէրտէն մամուլ շարապլարտան գաչագ առտ իլէ պէր մուճիպը նիզամ իքի գաթ ռէսմը միրի ալընաճաղը իլան օլունուր:

3/16 սեպտ. 1908 6—2

* * *

Գօնեա վիլայէթի միւզաֆաթընտան Էյերտիր գազասը հուտուտը տախիլինտէ քեաին օլուպ մուգատտէմա 3 սէնէլիկի 92,000 ղր.-ա իհալէ իտիլմիշ վէ միւտտէթը իլթիզամիյէսի սէնէի հալիյէ աղուսթօս նիհայէթինտէ խիթամ պուլմըշ օլան Բէօքրիւ-Օղլու իլէ Դավաստ կէօլլէրինին եինէ 3 սէնէլիք բուսուսը միրիյէսի սէնէի հալիյէ յօհիսի իպթիտասընտան իթիպարէն մահալլինճէ մէվգիի միւզայէտէյէ վազ օլընմըշ վէ պու քէրրէ կէօրիւլէն լիւզում մէպնի սէնէի հալիյէ հոկտ.ին 15ինճի կիւնինէ գատար միւզայէտէսի թէմտիտ իտիլմիշ օլմաղլա թալիպ օլանլարըն Տէրսաատէթտէ բէյ սիւրմէք վէ չէրաիթը միւզայէտէյի անլամագ իսթէյէնլէրին թէէմինաթ ագչէսինի միւսթասհապէն Տույունը Ումումիյէ իտարէի մէրքէզիյէսի սէյյալ չիւպէսի չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր:

3 սեպտ. 1908 3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Ինշալլ. 1324 սէնէսի սեպտեմբրին 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն Իչարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլը գաթարլարընա թէսատիւֆ իթմէք իւզրէ Մալթէփէ իլէ Աստալար պէյնինտէ ամէտշիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վափօրլարընըն վագթ ու հարաքէթլէրի:

Սթ.	Տգ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Ասա Մալթ.
1	03	Պ. Ասատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ասա Մալթէբէ
3	43	Պ. Ասատան Մալթէբէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ասա Մալթէբէ
8	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Ասա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիւլաթ.
12	33	Պ. Ասատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիատէն Մալ. պիւլաթ.
	* *	
*12	38	Մալթ.էն Պ.Ասա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիւլաթ.ա.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Ինշալլ. սէֆէր սեպտ.ին 18ինճի կիւնինտէն իթիպարէն պիլա թէսատիւֆ իճրա իտիլէճէք տիր:

ԼՎԳԱՅԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը իւրա 100 ղր.-տան նուգտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իւֆա օլունմագ իւզրէ գիյրտէ մուհարրէր մահկիւլաթըն պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իւմիւրնտա 324 սէնէսի էյլուլըն 1ինճի կիւնինտէն էյլուլըն 8ինճի բազար էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինճի հաֆթա իւմիւրնտա միւզայէտէլէրի իճրա գիլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթի մուխամմէնէսին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայունը Մահկիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..6000Պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Գանտիլլիտէ Սէլիմէ Խաթուն մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 30 նումէրօլը 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. էօրիւճիւ Հիւսէյին:

..5000 Պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Շէհրէմինինտէ տէնիզ Աբտալ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 5 նումէրօլը 3 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Օսման:

..6500.—Աղաէրայտա զուրէպա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Մէհմէտ էֆ. սօգաղընտա 6 նումէրօլը 4 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բիզա:

..2500.—Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Քեամիլ Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Ահը Չէշմէ սօգաղընտա 48 նումէրօլը 3 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Օսման:

..4000.—Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Թըղճըլար ճատտէսինտէ 11 նումէրօլու քեարկիր պիր պապ մաղազ կէտիկլինին 120 սէհմի իթիպարըյլա 24 սէհմի. Հաֆըզ Էօմէր:

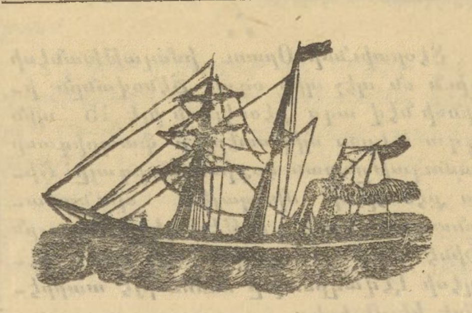
..1000.—Սիւլէյմանիյէ մահալլէսինտէ Թիրեաքի չարշըսընտա 6 նումէրօլու ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն սիւտս հիսսէսի. Հաֆըզ Մէհմէտ:

..21251.—Դաւուտ Բաշատա Զաթմա Մէհմէտ մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամ սօգաղընտա 2 նումէրօլը 10 օտա 35 գուրնա 3 հավլէթ իլէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը վէ միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի քեարկիր Չիֆթէ համամըն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսիյէ տէբրուննինտէ հավի 2 մասուրա մաի լէզիզին 24 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաֆըզ Մէհմէտ:

..4999½.—Եէնիքէօյտէ Բանիա մահալլէսինտէ Գալէնտէր մէվգըինտա 1 նումէրօլը տալեան վէ 2 նումէրօլը վօլի մահալլինին 12 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին:

..6667.— Տիվան եօլընտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Թավուգ Բազարընտա 37, 39 նումէրօլը էլէէվմ էգմէքճի փըռընը իթթիխազ գըլընան գատիմ 37 նումէրօլը մանավ տիւքքեանը միւլքիյէ տէբրուննինտէ միւսթէգար 2 ատէտ ալթթար վէ մանավ կէտիքլէրինին վէ կէտիքտէն սըր մուայէն մահալ իլէ 39 նումէրօլը տիւքքեան միւլք վէ կէտիք վէ հավալըսըն 9 հիսսէ իթիպարըյլա պիրէր հիսսէլէրի. Բիզա:

..6667.— Իսկիւտարտա Իհսանիյէ մահալլէսինտէ Կիւլչէն սօգաղընտա 1 նումէրօլը 3 օտա վէ թահթընտա 1 տիւքքեանը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6տա 5 հիսսէսի. Բահմի:



ԽԸՏԻՎԱՅԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարատան Կամէլէյնին սիւվար օլտըղը «Օսմանիյէ» վափօրը՝ ալափր. սեպտեմբրին 2ինճի բազար կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալափր. սաաթ 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէյէ կէլէճէք վէ ալափր. սեպտ.ին 29ընճը սալը կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալափր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր:

Գարատան Կաչագօնինին սիւվար օլտըղը «Ասուան» վափօրը՝ ալափր. սեպտեմբրին 23ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ սեպտ.ին 26ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալափր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

Վափօրտա էլէքթրիք զըյասը պուլընտըղը կիպի, էհմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չաբալար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր:

Գու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ռըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.
ՔԵՄԱՒԻԼԷՆ ԹԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա:

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա:

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իֆա իտէր:

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ տէմիր գասալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իւֆար ճիհէթիյլէ րէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տըր:

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր:

Սթամպօլտաքի չիւպէ էյնա վէ թիճճար էմթիասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էյնա վէ էմթիաի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր:

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Եթէ դուք կամ ձերիններդ գոյն չունիք, տկար էք, ախորժակնիդ եւ քուներնիդ փախած է, պատճառն այն է թէ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն:

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ
ՍՔՕԹԸ

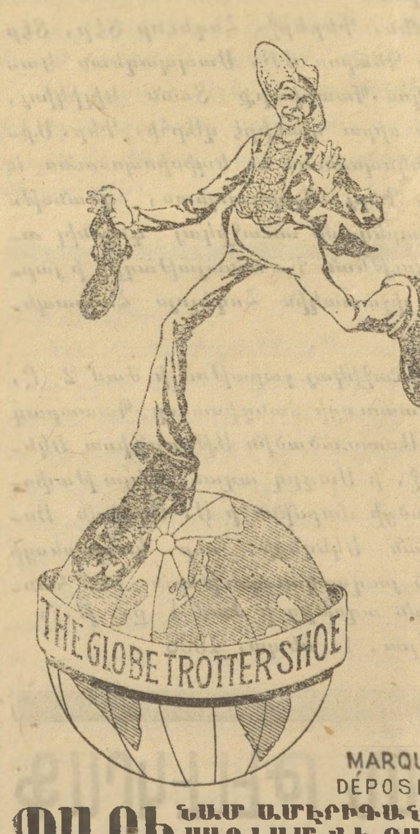
ԱԽՈՐԺԱԶԱՄ, ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը որուն «Ձկնորս» մարքայով որ Էմիւլսիօն Սքօթին յատուկ է:

որ պատրաստուած է մաքուր ձկան իւղով, եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթով, ամենեւն դիւր պիտի տայ արիւն, ոյժ առողջութիւն եւ ամեն ինչ որ առողջութեան կախում ունի, որովհետեւ Էմիւլսիօն Սքօթը աշխարհիս ամենէն զօրաւոր եւ ամենէն կազդուրիչ դեղ-սնունդն է:

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

SCOTT



MARQUE DÉPOSÉE

ՊԱՐԻ
ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԱՅԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ

ԷՐՔԷՔԼԷՐԷ, ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ

ՎԷ

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԱ

ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱԶԼԸԳ

ՔՕԹԻՆԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

[illegible] 30—25

C. F. R.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՓՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՅԷ ՀԱՐԷՔԷԹ	Էօյլէտէն էվվէլ ալափր. սաաթ 10տա
Վափօրլար	
Ռօմանիա	Սեպտ. 19 ճ. էրթ.
»	» 22 սալը
Բրէնսիփէսա Մարիա	» 26 ճ. էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	» 20 սալը
Բրէնսիփէսա Մարիա	Հոկտ. 3 ճ. էրթ.
Տաչիա	» 6 սալը
Բրէնսիփէսա Մարիա	» 10 ճ. էրթ.
Ռօմանիա	» 13 սալը
ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ	Հարէքէթ ալափր. սաաթ 1տէ
Վափօրլար	
Իմբէրիալ Թրայան	սեպտ 19 ճ. էրթ.
Տաչիա	» 26 ճ. էրթ.
Ռօմանիա	հոկտ 3 »
Րէկըլ Կարօլ	» 10 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

		սաաթ
Տէրսաատէթ	Քէօսթէնճէ	12
»	Իզմիր	18
»	Իսքէնտէրիյէ	52
»	Վիէննա	45
»	Բարիզ	62
»	Պէրլին	50
»	Լօնտրա	72

Վափօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ Էքսբրէս գաթարըյլա Պէրլին վէ Ռումանիա Էքսբրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունուր:

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչին եօլճու էշեա վէ էմթիա նագլ օլունուր:

Ֆիյաթլար էհասէն Թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ Թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր:

Էքսբրէստէն մաատա վափօր Քէօսթէնճէյէ վասըլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր Թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու Թէրթիպատէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր:

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վափօրըն եանըպաշընտա րըխթըմ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլէր:

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իչին Գալաթատա րըխթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաչընճա աճէնթէյէ միւրաճաաթ օլունա:

Ս.Ի.Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԳԸ

[illegible] (ԵՈՒՆԱՆ)

Ինչպէ Ֆապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիյէլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ տըր:

ԱՐԱՅԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտըրօլը իլէ աթիտէքի րէսմի չահատէթնամէսինի:

«Եունան տախիլիյէ նազըրը Եունանիսթանտա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա խոնվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ թէեսիս իտիլմիշ պուլընտուղունը թէէյիտ իտէր:

Եունան տախիլիյէ նազըրը
Մ. Մ. ԹԷՕԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

—օ—

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր:

ԱՃԷՆԹԻ՝ ՍԹԵԼԻԱՆՕՍ ԱՅԵԱՆԻՍ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՈՒ

ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼԱՅ

ՍԱՉԼԱՐԸ ԶՕՂԼԱԹՏԸՐԸՐ

ՔԷՕՔԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎՎԷԹԼԷՏԻՐԻՐ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍԱՉԼԱՐԸ ԽՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ

ՔԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԷՐ

ԷԼԷԿԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքեասը:

ՄԱՀԱԼԸ ՖԻՐՈՒԽԹԼԱՐԸ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի: Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ:

Թաշրալարտան օլունան սիպարիշլար իչին եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր: Պաղչէ Գաբու ճատտէսինտէ Նօ. եիրմի:

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթտիքտէ օլտուղը մաքինալարըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանեասը շիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ միւքեաֆաթ վէ միտալեալարա նայիլ օլմըշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշըսընտա:
) Պօն-Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա
(Նօ. 13:
ԻՍԿԻՒՏԱՐՏԱ (Չարշը Պօյունտա Նօ. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլու Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանընտէ տըր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԳՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը Ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆիճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրատիվ մաղազասը գարշըսընտա քեաին Նազըր Խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէ վէ մէվզըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթամպօլտա Եէնի ճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի:
» Բաչէ Գաբուսընտա Շէյխիւլ Իսլամ խանընտա 1 նումէրօտա Իսթիրիլ Սաատոգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը:
» Բաչէ գաբուսընտա Էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այտէօղլու էֆ.:
Գատըքէօյինտէ Չարշը ճատտէսինտէ Անասթասիատի:

Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.:
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի:
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլոկօս Եոաննիտէս էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանը էֆ.:
Պէօյիւք Ատատա Բէտուլ էֆ.:
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկելիտէս էֆ.:

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա՝ Բաչէ գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Չիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր:

Եզճիւմլէ եումշագ վէ սէրթ լաստիգտէն (գաուչուքտան) մամուլ մէվատտը մուխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սիբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր: